





CABEZAS Y HONGOS





Hugo Pratt



CABEZAS Y HONGOS









AL MENOS NADIE SABÍA DE NINGUNA HASTA EL DÍA EN QUE... PERO AQUÍ TENGO EL DIARIO DEL EXPLORADOR INGLÉS ELIJAH CORBETT, QUIEN, COMO SABES, BUSCABA EL MÍTICO ELDORADO SIGUIENDO EL ITINERARIO DE ORELLANA, EL CONQUISTADOR QUE, BAJANDO POR EL MARAÑÓN, LLEGÓ AL AMAZONAS...


TE LEO: "15 DE DICIEMBRE DE 1910. EL CALOR ES INSOPORTABLE. PIERRE LA REINE ESTÁ ALEGRE COMO DE COSTUMBRE... NO PARA DE CANTAR Y DE REIR. NUESTROS GUÍAS NO VOLVERÁN MÁS. SE ASUSTARON AL VER ESTA ESPECIE DE TORRE CILÍNDRICA EN MEDIO DE LA SELVA. PERO, ¿CÓMO REPROCHÁRSELO, SI YO TAMBIÉN TENGO MIEDO...?"


"MIEDO, SÍ. NUNCA PUDE SUPONER QUE EN AMÉRICA EXISTIERA SEMEJANTE CONSTRUCCIÓN CILÍNDRICA. SÓLO EN MESOPOTAMIA HE VISTO ALGO PARECIDO. PERO AQUÍ, EN PLENA SELVA, ES UN HECHO INCREÍBLE."


LUEGO, DEL 15 PASA DIRECTAMENTE AL 25 O 26 DE DICIEMBRE: "HOY APENAS PUEDO ESCRIBIR Y NI SIQUIERA SÉ LA FECHA... LOS INDIOS HAN MATADO A PIERRE LA REINE, QUE SE HA BURLADO DE ELLOS HASTA EL ÚLTIMO INSTANTE DE SU VIDA..."


"DEBERÍA SEGUIR SU EJEMPLO, PERO NO ME SIENTO CAPAZ. LA REINE ERA UN HOMBRE INCREÍBLE. SU FUERZA, SU ALEGRÍA, ESCONDÍAN ALGO FRÁGIL, DOLOROSO. HASTA EL FINAL. COMIÓ AQUELLOS HONGOS MÁGICOS, COMO ÉL LOS LLAMABA, QUE LE HABÍA DADO UN BRUJO INDIO DE BELEM..."


"...EL TEONANACATL, ALIMENTO DIVINO QUE PROPORCIONA FUERZA Y TRANSPORTA HACIA ATRÁS EN EL TIEMPO. QUIZÁS NO SE DIO CUENTA DE SU MUERTE. Y AHORA ME TOCA A MÍ. SI ALGUIEN ENCUENTRA ESTE DIARIO, LE RUEGO QUE SE LO ENTREGUE A MI FAMILIA. YA NO TENGO MUCHAS ESPERANZAS: SÓLO LA DE QUE ELDORADO EXISTA A UN DÍA DE MARCHA DE ESTE POBLADO."


Y ESTAS FUERON SUS ÚLTIMAS PALABRAS... HABLA DE ELDORADO, Y LA ESTATUILLA PROCEDE DE LA MISMA ZONA EN QUE FUE ENCONTRADA LA TORRE CILÍNDRICA... SI YO FUESE JOVEN IRÍA EN BUSCA DE ESA CIUDAD MISTERIOSA.
¿CÓMO HAS CONSEGUIDO EL DIARIO Y POR QUÉ NO LE HAS HABLADO DE ÉL A LAS AUTORIDADES?


PORQUE EL GOBIERNO HUBIERA ENVIADO SOLDADOS QUE HABRÍAN MATADO A LOS INDIOS. ADEMÁS, CORBETT Y LA REINE HAN MUERTO... UN MESTIZO ME HA TRAÍDO LOS EFECTOS PERSONALES DE AMBOS. ENTRE ELLOS EL DIARIO Y ESTOS HONGOS MÁGICOS DEL FRANCÉS. TODO SE LO DIO UN INDIO JÍBARO QUE LE CONFIRMÓ LA MUERTE DE LOS EXPLORADORES.


¿HONGOS MÁGICOS? NO SERÍAN MALA COSA SI DE VERDAD TUVIERAN EL PODER DE TRANSPORTAR HACIA ATRÁS EN EL TIEMPO...


¿QUÉ QUIERES DECIR?
SE ME HA OCURRIDO UNA IDEA...
NO ENTIENDO...


TAL VEZ SEA UNA ESTUPIDEZ... PERO ME GUSTARÍA PROBAR SU EFECTO EN ESE AMIGO MÍO QUE TÚ CONOCES


HACE UN MES, DE UN DISPARO DE FUSIL LO HIRIERON LIGERAMENTE EN LA CABEZA Y DESDE ENTONCES SE ENCUENTRA EN UNA AMNESIA CASI TOTAL...


YA LO HAN VISTO DOS O TRES MÉDICOS; PERO NO HAN LOGRADO CURARLO. POR LO TANTO, ¿POR QUÉ NO SE PUEDE PROBAR CON LA MAGIA? SÉ DE BRUJOS INDÍGENAS QUE HAN RESUELTO CASOS QUE SE TENÍAN POR IMPOSIBLES... BIEN, AHÍ ESTÁ CORTO MALTÉS, EL HOMBRE QUE PODRÍA SOLUCIONAR TU PROBLEMA, LEVÍ COLUMBIA. ¡ME HAS LLAMADO PARA ESO!




¡HOLA, CORTO MALTÉS! LEVÍ COLUMBIA HA VENIDO A HACERNOS UNA VISITA...
¡ME ENCANTAN LAS VISITAS!

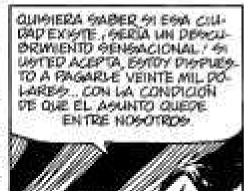

¡PORQUE LA GENTE SUELE VENIR A DAR, NO A PEDIR!
BUENOS DÍAS, CORTO MALTÉS. POR SU SARCASMO NOTO QUE SE ESTÁ REPONIENDO MAGNÍFICAMENTE... ¿QUÉ DEBO HACER? ¿ME QUEDO DE PIE?


OH, PERDÓNAME Y TOMA ASIENTO, LEVÍ COLUMBIA. Y TÚ, CORTO, ¿QUIERES DEJAR DE SER TAN AGRESIVO? NUESTRO AMIGO NECESITA AYUDA Y LE HE DICHO QUE... LA ENCONTRARÍA AQUÍ. ¡NO HAY MOTIVO PARA QUE NOS RECIBAS CON ESA DUREZA!


STEINER... O COMO DIABLOS TE LLAMES; NO COMPRENDO QUÉ HACES AQUÍ CONMIGO, PERO TRATARÉ DE SER AMABLE. ¡AL INFIERNO LOS DOS! ME DUELE LA CABEZA Y NO TENGO GANAS DE AGUANTAR CHÁCHARAS... ¡ESTOY CANSADO!


EN TAL CASO...
DEJA QUE LE HABLE YO, LEVÍ... ESCUCHA, CORTO: DOS EXPLORADORES, ELIJAH CORBETT Y PIERRE LA REINE, DURANTE UN VIAJE DEL QUE NO REGRESARON, DESCUBRIERON LAS RUINAS DE LO QUE PODRÍA SER UNA CIUDAD INCAICA O PRE-INCAICA EN LA AMAZONIA ECUATORIANA O COLOMBIANA. LEVÍ QUERRÍA FINANCIAR UNA EXPEDICIÓN QUE NOSOTROS EMPRENDERÍAMOS JUNTOS PARA VER SI ESA HISTORIA ES VERDADERA.
¿PIERRE LA REINE?


UN PRESO POLÍTICO ESCAPADO DE LA GUAYANA... SE OFRECÍA UNA GRAN SUMA POR SU CAPTURA. PERO LOS INDIOS HAN ACABADO CON ÉL Y CON EL PROFESOR CORBETT.


QUISIERA SABER SI ESA CIUDAD EXISTE, ¡SERÍA UN DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL! SI USTED ACEPTA, ESTOY DISPUESTO A PAGARLE VEINTE MIL DÓLARES... CON LA CONDICIÓN DE QUE EL ASUNTO QUEDE ENTRE NOSOTROS.


ENTIENDO. UNA VEZ DESCUBIERTA LA CIUDAD LLEGARÍA EL GOBIERNO CON UN MONTÓN DE PAPELES.


...Y A NOSOTROS NOS QUEDARÍA SÓLO LA GLORIA. SÍ, ESTO DEBE SER UN ASUNTO RESERVADO. PERO DISCREPO DE USTED EN UN PUNTO: ¡LAS GANANCIAS SE DIVIDIRÁN A PARTES IGUALES!


DE ACUERDO, SR. CORTO. TENDRÁ USTED LA MITAD DE LO QUE SE CONSIGA... Y PARA EMPEZAR, DE LOS VEINTE MIL DÓLARES SÓLO LE DARÉ DIEZ MIL. LOS SOCIOS SE REPARTEN TAMBIÉN LOS RIESGOS, ¿NO?
¡ES UN PLACER HACER NEGOCIOS CON USTED, LEVÍ COLUMBIA!


ENTONCES, HASTA MAÑANA... LE TRAERÉ LOS BILLETES PARA EL "MARAÑÓN", EL BARCO FLUVIAL QUE VA DEL RÍO BAMBA A MANAUS. DESPUÉS USTED VERÁ SI LE CONVIENE DESEMBARCAR ANTES DE IQUITOS.


QUIZÁS SERÍA MEJOR QUE TÚ TE QUEDASES TRANQUILAMENTE CONMIGO EN MARACAIBO.
AQUÍ HACE DEMASIADO CALOR... ¡ADIÓS, LEVÍ COLUMBIA!


TE HA TRATADO COMO A UN ANCIANITO. PERO LA VERDAD ES QUE ESTE VIAJE PODRÍA SER PELIGROSO... INCLUSO PARA TI, STEINER.


¿POR QUÉ? ¿ACASO NO ESTÁS TÚ PARA PROTEGERME? ...HUMM... ¡QUÉ OLOR!


¿QUÉ ESTÁS COCINANDO?
SORPRESA, SORPRESA...


ESE AMIGO TUYO... LEVÍ COLUMBIA... NO PARECE ESTAR BIEN DE LA CABEZA. LA HISTORIA DE LA BÚSQUEDA DE ELDORADO ES LA HISTORIA DE UN PUÑADO DE LOCOS: ORELLANA, RALEIGH, NÚÑEZ, CORBETT... ¿DÓNDE LE HAS CONOCIDO?


¿A QUIÉN? ¿A LEVÍ COLUMBIA? EN PARÍS, HACE MUCHOS AÑOS... Y AHORA, PREPÁRATE A DISFRUTAR DE UN PLATO DE RISOTTO AI FUNGHI...
¿RISOTTO AI FUNGHI? ¿NO NOS ENVENENAREMOS?


LE HE DADO UN POCO AL GATO Y NO HA PASADO NADA...
SI NO TENEMOS GATO...


ESTO ESTÁ BUENÍSIMO... PUEDES COMER TRANQUILO... ¿A QUÉ ESPERAS?


¿POR QUÉ TANTA PRISA?
¿PRISA? NO... LO DECÍA PORQUE NO DEJARAS ENFRIARSE UNA COMIDA TAN BUENA... PERO A LO MEJOR NO TE GUSTAN LOS HONGOS...


ME GUSTAN MUCHO, SOBRE TODO PORQUE NO SON FÁCILES DE ENCONTRAR AQUÍ EN MARACAIBO. ¡DELICIOSOS!


SON HONGOS ESPECIALES... MEJICANOS.






CUANDO ME MIRAS DE ESE MODO... NO ME GUSTA... ¡QUÉ EXTRAÑO! ¡ME ESTÁ ENTRANDO UN SUEÑO HORRI-BLE!


LO MEJOR SERÁ QUE ME ACUESTE. MAÑANA PREPARAREMOS NUESTRO VIAJE. ¡BUENAS NOCHES, CORTO MALTÉS!


¡BUENAS NOCHES, STEINER!


DÍAS DESPUÉS, EN EL "MARAÑÓN", BARCO FLUVIAL QUE RECORRE EL RÍO PASTAZA DE ECUADOR...
MARAÑÓN


MIRA STEINER, HE LEÍDO TODO EL VIAJE DE ORELLANA SEGÚN EL RELATO DEL FRAILE CARVAJAL... HE SABIDO QUE ESTABA CIEGO DE UN OJO Y QUE TUVO QUE LUCHAR CONTRA UNA TRIBU DE MUJERES GUERRERAS... PERO DE ELDORADO NINGUNA NOTICIA...
¿Y A QUÉ SE DEBE QUE ESTEMOS EN ESTE BARCO?
A QUE PRETENDEMOS AVERIGUAR LO QUE NO DICEN LOS LIBROS, ENCONTRAR LO QUE OTROS NO HAN ENCONTRADO... DESENTRAÑAR UNA LEYENDA DE SIGLOS...


DESEO VER LA CONSTRUCCIÓN CILÍNDRICA QUE HAY EN LA SELVA. AUNQUE NO HALLÁRAMOS NADA MÁS, SIEMPRE SERÍA UNA EXPERIENCIA MAGNÍFICA...


TIENE RAZÓN... UNA EXPERIENCIA QUE SIEMPRE MERECE SER VIVIDA... AUNQUE RESULTE PELIGROSA... PERO PERMÍTANME QUE ME PRESENTE. ME LLAMO PIERRE LA REINE.


¿PIERRE LA REINE? ESE NOMBRE NO ME ES DESCONOCIDO...
PUEDE... SI HA ESTADO POR LA PARTE DE CAYENA, QUIZÁ HAYA OÍDO HABLAR DE MÍ... PERO HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE ENTONCES...


¿PIERRE LA REINE?


USTED ES CORTO MALTÉS, TODO UN PERSONAJE, A JUZGAR POR LO QUE SUENA SU NOMBRE. PERO NUNCA ME HABRÍA IMAGINADO ENCONTRARLO AQUÍ, EN LA AMAZONIA...


...EN BUSCA DE LA CIUDAD PERDIDA.


PERDONEN SI TIEMBLO. ES QUE TENGO UN POCO DE FIEBRE... MALARIA... EN SEGUIDA ESTARÉ MEJOR.
QUÉDESE CON NOSOTROS. QUIZÁ PUEDA CONTARNOS ALGO ACERCA DE ESA CIUDAD...


¡CUÁNTAS LEYENDAS INDIAS!... ENCUENTREN UNA TRIBU, Y ÉSTA LES HABLARÁ DE OTRA TRIBU MISTERIOSA, Y ASÍ SUCESIVAMENTE... SE DARÁN CUENTA DE QUE SIEMPRE HAY ALGO QUE DESCUBRIR, CADA VEZ MÁS LEJANO, HASTA LLEGAR AL PUNTO DE PARTIDA SIN HABER ENCONTRADO LO QUE BUSCABAN...


LA TORRE CILÍNDRICA DE LA SELVA, LA CIUDAD ESCONDIDA, EL DORADO... LEYENDAS Y NADA MÁS. PERO ME GUSTA CREERLAS. POR ESO ESTOY EN ESTE RINCÓN PERDIDO DE AMÉRICA.
AVISA AL SR. CORTO MALTÉS DE QUE PRONTO LLEGAREMOS A SANTA ROSA Y QUE SE PREPARE PARA DESEMBARCAR.


SR. CORTO MALTÉS, EL COMANDANTE LE COMUNICA QUE ESTAMOS MUY CERCA DE SANTA ROSA.
DALE LAS GRACIAS DE MI PARTE.


BIEN, SEÑORES, SÓLO ME QUEDA DESEARLES BUEN VIAJE Y BUENA SUERTE...


¿POR QUÉ NO VIENE CON NOSOTROS?


LA VERDAD, YO...


ESCUCHE, LA REINE, NO LE ESTOY HACIENDO UN FAVOR. LE OFREZCO TRABAJO... Y UNA EXPERIENCIA.


AL DÍA SIGUIENTE...
YA HEMOS ATRAVESADO EL RÍO CHAMBIRA Y ESTAMOS NAVEGANDO POR UN AFLUENTE DEL CORRIENTES. ¡AQUÍ ENCONTRAREMOS EL POBLADO DESDE DONDE PARTIÓ CORBETT!


PIERRE, APARTE DEL ESPÍRITU DE AVENTURA, ¿QUÉ TE IMPULSA A VENIR A ESTOS LUGARES?
¿QUÉ ME IMPULSA?


¡BUENAS CARTAS!... ¿ASÍ QUE DESEAS SABER LO QUE ME IMPULSA? PUES MUY SENCILLO...


¿UNA CHICA?


BUENO... UNA CHICA... ¡DIGAMOS UNA MUJER! ESTÁS A GUSTO CON ELLA, TE ILUSIONAS, CREES HABER ENCONTRADO LA FELICIDAD.


...PERO UN DÍA LAS COSAS TERMINAN.
¿Y QUÉ MÁS?


NADA MÁS; AQUÍ ME TIENES, SIN PERRO QUE ME LADRE... ¿Y TÚ, CÓMO HAS VENIDO A PARAR AQUÍ?


PCH... ¡MÁS O MENOS POR LO MISMO!


¡UGH! ¡NANAY!
¡EL POBLADO DE LOS NANAY!


¡ATA THA... NANAY! ¡ATA THA... NANAY!


TE SALUDO, JEFE. NECESITO HOMBRES PARA IR A DONDE LLEGÓ NUESTRO AMIGO CORBETT HACE MUCHO, MUCHO TIEMPO...
SALUDOS... CORBETT-THA SE METIÓ EN TERRITORIO JÍBARO. EN LA SELVA DE LOS ESPÍRITUS...


MI GENTE NO QUIERE IR ALLÍ. TIENE MIEDO... TAMBIÉN YO TENGO MIEDO, AUNQUE SOY HOMBRE VALIENTE. PERO TENGO MIEDO DE LOS ESPÍRITUS DE PIEDRA... ¡CORBETT-THA MURIÓ ALLÍ!

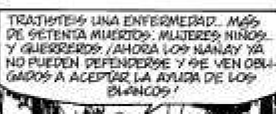

YO, APARIA, NO TENGO MIEDO. ¡VOY CONTIGO!


BIEN, APARIA. ¿PERO CÓMO ES POSIBLE QUE A TI NO TE ASUSTEN LOS ESPÍRITUS?
¡YO SÓLO CREO EN LO QUE VEO! CREO EN EL PUEBLO JÍBARO, LOS QUE CORTAN CABEZAS... TODO LO DEMÁS SON HISTORIAS QUE CUENTAN LOS BRUJOS PARA DARSE IMPORTANCIA...


TÚ NO ERES UN NANAY PURO. ¿DÓNDE HAS APRENDIDO A RAZONAR ASÍ?
MI PADRE ERA BLANCO... UN DESERTOR, Y MI MADRE ERA JÍBARA. ¡PERO ESO NO TIENE IMPORTANCIA!


¿QUIERES IR A DONDE ESTUVO CORBETT-THA? SI LO DESEAS, OS LLEVARÉ ALLÍ A TI Y A TUS AMIGOS...


LOS NANAY NO QUIEREN A LOS BLANCOS. LA ÚLTIMA VEZ HUBO MUCHOS MUERTOS POR VUESTRA CULPA...
¿POR QUÉ? ¿QUÉ OCURRIÓ?


TRAJISTEIS UNA ENFERMEDAD... MÁS DE SETENTA MUERTOS: MUJERES, NIÑOS... Y GUERREROS. ¡AHORA LOS NANAY YA NO PUEDEN DEFENDERSE Y SE VEN OBLIGADOS A ACEPTAR LA AYUDA DE LOS BLANCOS!




NI SIQUIERA MI PADRE QUERÍA A LOS DE SU RAZA.
CUESTIÓN DE OPINIONES... QUIZÁS NO TUVO SUERTE...






TUFF!
ZIIIIP!


¡MALDITA!


¡QUÉ BOA TAN GIGANTESCA! ¡NO SABÍA QUE EXISTIERAN TAN GRANDES!
ES UNA SERPIENTE DE AGUA. ¡LAS HAY TODAVÍA MAYORES!
NUESTRO BARQUERO HA MUERTO... ¡LE HA TRITURADO LOS HUESOS!


LO SIENTO... EN ESTE MOMENTO HUBIERA PODIDO ESTAR EN SU POBLADO...
SON LOS RIESGOS DE LA VIDA, CORTO...


SÍ, LO SÉ, PERO DE TODAS FORMAS ME SIENTO RESPONSABLE. ENTERRÉMOSLO Y SIGAMOS SI ESTÁIS DE ACUERDO.
LO QUE TÚ BUSCAS ESTÁ MUY CERCA.


AQUÍ FUE DONDE CORBETT-THA ACAMPÓ POR ÚLTIMA VEZ... ÉSTA ES LA TIERRA DE LOS JÍBAROS.
LOS QUE CORTAN CABEZAS Y LAS REDUCEN... LEVÍ COLUMBIA TIENE UNA EN SU MUSEO PARTICULAR DE MARACAIBO.


SÍ, HAY BLANCOS QUE HACEN DE ELLAS OBJETOS DE COMERCIO CON LOS INDIOS... LAS PAGAN BIEN Y LUEGO LAS VENDEN... ¡AH! ESTÁ LA CASA DE PIEDRA.




¡ES LA TORRE CILÍNDRICA DESCRITA POR CORBETT!


¡EH... CUIDADO!







¡DIABLOS!... MI ARMA ESTÁ DESCARGADA... ¡CORRED HACIA ALLÍ!







¿DÓNDE ESTÁN LOS DEMÁS?



¡UHG!
SOCK!






QUIETOS... DEBEMOS LLEVAROS AL POBLADO. ESTA VEZ SERÁN VUESTRAS CABEZAS LAS QUE VENDEREMOS A LOS COMERCIANTES...


CONQUE TÚ, APARIA... ¡SUCIO TRAIDOR!
TRAIDOR, SÍ, ¡PERO SÓLO PORQUE MI PADRE ERA BLANCO!
¡POR ESO OS ODIO A VOSOTROS, A VUESTRA RAZA!




¡MALDITO CANALLA! ¡NOS HAS TRAÍDO A UNA EMBOSCADA!
¡ATADLO CON LOS OTROS!


YO SOY JÍBARO POR PARTE DE MADRE, Y ESO ES LO QUE CUENTA... LOS BLANCOS COMO CORBETT-THA VIENEN A BUSCAR PIEDRAS Y SUEÑOS. PERO POR SU CULPA...


...LLEGAN LOS BUSCADORES DE ORO, DE ESMERALDAS... Y MATAN A LOS INDIOS... NOS PONEN EN GUERRA A UNOS CONTRA OTROS, NOS HACEN UN MONTON DE PROMESAS QUE NO MANTIENEN Y NOS OBLIGAN A ESCONDERNOS EN LA SELVA... VUESTRA MUERTE DETENDRÁ A LOS BLANCOS POR ALGÚN TIEMPO...


TIENES RAZÓN, APARIA... Y TAMBIÉN TIENES SUERTE. SI VAS A PODER TORTURARNOS Y MATARNOS, ES SÓLO PORQUE AÚN NO ME HE TOMADO LA MEDICINA...
¿TE HAS VUELTO LOCO, PIERRE?


NO, NO ESTOY LOCO Y PUEDO DEMOSTRARLO... LAS TORTURAS DE LOS JÍBAROS SON TERRIBLES, PERO YO NO LAS TEMO. VOSOTROS NO PODRÍAIS HACERME DAÑO Y NI SIQUIERA VUESTRO VENENO, EL CURARE, ME MATARÍA... PODRÍA HACERME INVENCIBLE, AUNQUE TÚ NO ME CREAS, APARIA...


¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? ¡NO EXISTE UNA MEDICINA COMO ÉSA!... ¡NADIE PUEDE VENCER A LA MUERTE!


YO SÍ... MI MEDICINA ES MÁS PODEROSA QUE EL CURARE Y QUE EL MACHETE... EN LA BOLSA TENGO HONGOS MÁGICOS... CON SÓLO DOS QUE COMAS TE VUELVES INVULNERABLE...


¡¡CIELOS, ESTÁ COMO UNA CABRA!!
NO CREAS, STEINER... NO CREAS.


SI QUIERES PUEDES COMERLOS... BASTA UNO SOLO AL DÍA, APARIA... ¡Y SERÁS INMORTAL DURANTE VEINTICUATRO HORAS!


ESTÁS LOCO... ¿QUIERES ENVENENARME CON TUS HONGOS?
¡MATÉMOSLO! YA HEMOS PERDIDO BASTANTE TIEMPO.


ESPERA, JEFE... ESTE BLANCO DICE TENER UNA MEDICINA DESCONOCIDA PARA VENCER A LA MUERTE... ¡ES UN EMBUSTERO!


NO, APARIA, ESOS HONGOS... TIENEN EL PODER DE ENDURECER LA PIEL DE UN HOMBRE HASTA VOLVERLA COMO LA DEL CAIMÁN, Y ADEMÁS IMPIDEN QUE SANGREN LAS HERIDAS.
¿SÓLO SON HONGOS?


UNA HISTORIA TAN ESTÚPIDA QUE NO SE LA CREEN NI LOS NIÑOS... PERO DE TODAS FORMAS VAMOS A VER... ¡DESATADLO!


TE DEMOSTRARÉ QUE DIGO LA VERDAD... PERO DEBES ESPERAR UN POCO HASTA QUE HAGAN EFECTO...


PIERRE... ¿SE PUEDE SABER QUE TE SUCEDE ?


PROFESOR... LO SIENTO, PERO CUANDO EL BARCO SE VA A PIQUE, CADA UNO DEBE PENSAR EN SÍ MISMO... YA ESTÁ, APARIA... SIENTO ENDURECERME LA PIEL...
¡UGH !


VEO QUE TIEMBLAS... Y SALE AGUA DE TU CUERPO... ¿ACASO TEMES QUE NO FUNCIONE TU MEDICINA ?

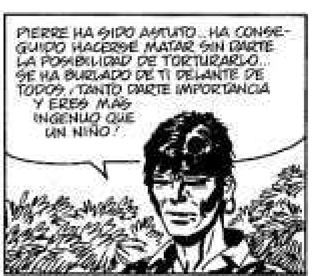

¡ESTOY DISPUESTO, APARIA !


¡ESTÁ LOCO!


OH, PIERRE, PIERRE...


SU MEDICINA HA FALLADO... ¡ME MINTIÓ!
¿Y QUÉ ESPERABAS, IDIOTA? ¡PIERRE LA REINE SE HA BURLADO DE TI!


¿QUÉ DICES TÚ, BLANCO?
¡¡IMBÉCIL!!


PIERRE HA SIDO ASTUTO... HA CONSEGUIDO HACERSE MATAR SIN DARTE LA POSIBILIDAD DE TORTURARLO... SE HA BURLADO DE TI DELANTE DE TODOS. ¡TANTO DARTE IMPORTANCIA Y ERES MÁS INGENUO QUE UN NIÑO!


¡IDIOTA!


EL BLANCO TIENE RAZÓN... ¡APARIA ES COMO UN NIÑO!


¡MALDITO... NO TE RÍAS!


¡¡TE MATO!!
¡AH!


¡NO!... ¡NO LO MATES!


¡OH, DIOS MÍO!... CORTO MALTÉS... ¡ADIÓS, AMIGO!

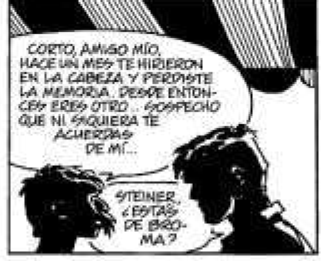

¿QUÉ TE PASA, STEINER?
¡CÓMO! NO ES POSI-BLE...NO LO ENTIENDO...


EL QUE NO ENTIENDE SOY YO... ¿POR QUÉ LLORABAS MIENTRAS DORMÍAS? ¿HAS TENIDO ALGUNA PESADILLA?... ¡EH, STEINER, HABLO CONTIGO!


ESTÁS VIVO... ERES TÚ EN CARNE Y HUESO... ¡DIOS MÍO, QUÉ SUEÑO TAN HORRI-BLE!
¡VAMOS, CÁLMATE, HOMBRE!


PERO, DIME... ¿QUÉ DIA-BLOS HACEMOS EN MARACAIBO?


¿CÓMO? ¿NO TE ACUERDAS? ¡NO ME DIGAS QUE NO SABÍAS QUE ESTÁBAMOS EN MARACAIBO!
NO, NO LO SABÍA...


CORTO, AMIGO MÍO, HACE UN MES TE HIRIERON EN LA CABEZA Y PERDISTE LA MEMORIA. DESDE ENTONCES ERES OTRO... SOSPECHO QUE NI SIQUIERA TE ACUERDAS DE MÍ...
STEINER, ¿ESTÁS DE BROMA?


RECUERDO UNA GAVIOTA QUE SE LANZABA SOBRE MÍ, ESO ES TODO


¡GRACIAS AL CIELO! LOS HONGOS MÁGICOS DE LA REINE TE HAN DEVUELTO LA MEMORIA, TE HAN LLEVADO ATRÁS EN EL TIEMPO...
¿LOS HONGOS MÁGICOS?... ¿DE QUÉ HABLAS?


OH, ES UNA LARGA HISTORIA... PERO AHORA DEBEMOS VER A LEVÍ COLUMBIA, UN AMIGO.
LEVÍ COLUMBIA, EL ANTICUARIO...


HE OÍDO HABLAR BASTANTE DE ESE HOMBRE, AUNQUE NO LO CONOZCO. NADIE COMO ÉL PARA METERLE A UNO EN SITUACIONES EXTRAÑAS Y MISTERIOSAS... PERO HÁBLAME DEL SUEÑO QUE TANTO TE HA ASUSTADO.


Y ENTONCES, PARA NO SER TORTURADO, PIERRE LA REINE SE HIZO MATAR CON EL TRUCO DE LA INMORTALIDAD.


HE LEÍDO ALGO PARECIDO EN UN LIBRO DE CIERTO AMIGO MÍO, UN TAL JACK LONDON.


¿UN TAL JACK LONDON? NO ES UN ESCRITOR QUE ME INTERESE MUCHO, PERO HA TENIDO CIERTO ÉXITO.
¿AH, SÍ? LO CONOCÍ EN CHINA, DURANTE LA GUERRA RUSO-JAPONESA...


HIZO CONSTRUIR UNA CASA GRANDE Y HERMOSA PARA HOSPEDAR A TODOS SUS AMIGOS; Y LUEGO LA QUEMÓ... LA CASA DEL LOBO... CREO QUE SE SUICIDÓ EL AÑO PASADO.
NO LO SABÍA... MIRA, HEMOS LLEGADO. LEVI ESTÁ A LA PUERTA DE SU TIENDA.


¡QUERIDO STEINER! VENGA... VENGA... ¡Y USTED, CORTO MALTÉS, TIENE UN MAGNÍFICO ASPECTO ESTA MAÑANA!


¿HA PENSADO EN LA EXPEDICIÓN?... TODOS LOS DOCUMENTOS ESTÁN PREPARADOS...
SÍ, COLUMBIA, SÉ QUE AYER...
...VINO A CASA CON ESA PROPOSICIÓN, PERO... NO RECUERDO NADA MÁS.


EL PROFESOR STEINER ME HA CONTADO UNA EXTRAÑA HISTORIA. PARECE QUE HE RECUPERADO LA MEMORIA COMIENDO HONGOS, A CAMBIO DE LO CUAL TENGO UN BUEN LÍO EN LA CABEZA...
AH, YA... NO HABÍAMOS PREVISTO ESTE RESULTADO...


ELDORADO DE RALEIGH, LA CIUDAD DE ORO DE ORELLANA, EL FABULOSO REINO DE CÍBOLA, DE CORONADO... SÓLO EXISTEN EN LOS SUEÑOS. ES SORPRENDENTE VER QUE HOMBRES CULTOS COMO USTED SE INTERESAN EN SEMEJANTES HISTORIAS.


LOS SUEÑOS SON DE ORO, LA REALIDAD, DE PLOMO...


PERO DEJEMOS ESE ASUNTO. LO IMPORTANTE ES QUE USTED HA RECOBRADO LA MEMORIA, ¿VERDAD, STEINER?
SÍ, ESOS HONGOS DE LA REINE SON REALMENTE MILAGROSOS.


LA REINE... ¿NO ERA AQUEL ANARQUISTA ESCAPADO DE LA GUAYANA?


SE OFRECÍA UNA RECOMPENSA POR SU CABEZA. PERO HA MUERTO EN ALGÚN LUGAR DE LA AMAZONIA CON UN TAL CORBETT...


OLVIDÉMONOS DE ESA HISTORIA, LEVI COLUMBIA. ESTA NOCHE HE TENIDO UNA PESADILLA HORRIBLE.
¿TAMBIÉN TÚ PROBASTE LOS HONGOS?







VEO QUE LE INTERESAN ESTAS CABEZAS REDUCIDAS POR LOS JÍBAROS... LOS MUSEOS Y COLECCIONISTAS PRIVADOS LAS SOLICITAN MUCHO...

ÉSTA ERA DE UN BLANCO...

SÍ, YA ME HE DADO CUENTA, POR ESO NO HE QUERIDO DÁRSELA A NADIE... ¡A SABER DE QUIÉN ERA!
QUIZÁS DE PIERRE LA REINE...

O ACASO DE ALGUIEN QUE SUFRIÓ LA MISMA ALUCINACIÓN POR EL ORO... ¡COMO USTED, LEVÍ COLUMBIA!
¡NO ES DIVERTIDO, CORTO MALTÉS!

NO TENGO NINGUNA INTENCIÓN DE SERLO... ESCUCHE, LEVÍ, POSEO DOS CANDELABROS DE ORO MACIZO QUE PERTENECIERON A LA CATEDRAL DE SAN CRISTÓBAL DE LA HABANA. SE LOS MANDARÉ CON MUCHO GUSTO A CAMBIO DE ESTA CABEZA JÍBARA.
ES USTED UN SENTIMENTAL, CORTO MALTÉS... TAL VEZ NO SEA DE PIERRE LA REINE...

NO IMPORTA... USTED ENCÁRGUESE DE QUE SEA ENTERRADA EN EL CEMENTERIO DE LA CATEDRAL DE NUESTRA SEÑORA, AQUÍ EN MARACAIBO.
NO ME PARECE BIEN. ¡UN ANARQUISTA EN TIERRA SAGRADA!











FIN DEL EPISODIO



"Para mí, las historietas de Pratt siguen siendo fabulosas, y hoy en día hay muy pocos dibujantes y narradores realmente fabulosos."

- Guido Crepax



P.V.P.: 650 ptas.



COLECCIÓN

CORTO MALTÉS

Hugo Pratt



LA CONGA DE LAS BANANAS



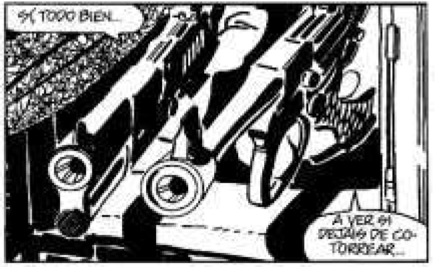



SE DIJO QUE HABÍA QUE DEFENDER A LOS CIUDADANOS DE LA UNIÓN. SUS PROPIEDADES Y OTRAS MUCHAS COSAS... EN REALIDAD TODO FUE UN ASUNTO DE BANANAS...
YA DEBERÍA ESTAR AQUÍ.


¿QUÉ OPINAS DE ESTE RETRASO?
QUE SÓLO ES UN RETRASO.


TANTO ESPERAR ME PONE NERVIOSO. ¿TÚ QUÉ TAL?
¡NERVIOSO!


PSSST... ¿ESTÁIS PREPARADOS LOS DE ARRIBA?


SÍ, TODO BIEN...
A VER SI DEJÁIS DE COTORREAR...


QUÉ ANTIPÁTICO...
SÍ, PERO TIENE RAZÓN...


ESCUCHA... ¡ALGUIEN SE ACERCA!
SÍ, MENOS MAL...


¡AHÍ ESTÁ!
¡UN MOMENTO! ¡ESPERA!

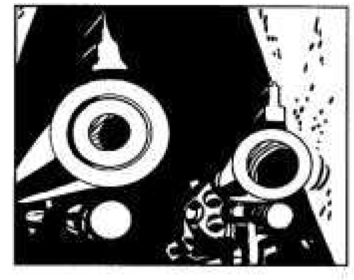

¡MALDICIÓN! ÉSTE NO ES EL TIPO...
¡PEOR PARA ÉL!


NO ESTÁIS DE SUERTE. NO LLEVO MUCHO DINERO ENCIMA.


MALO. NO SE DEBE SALIR DESPROVISTO... SÓLO POR ESO MERECE UNA LECCIÓN, ¿VERDAD?


CIERTO. ASÍ LA PRÓXIMA VEZ SE LO PENSARÁ MEJOR.


¡EH, LOS DE ABAJO! SI VAIS A HACER ALGO, USAD EL CEREBRO... ¡Y EL CUCHILLO!




BUENO... A LO MEJOR NO ES NECESARIO MATARTE, MARINO... ¿TE QUEDARÁS AQUÍ TRANQUILO?


YA LO CREO... ¡TRANQUILÍSIMO!


ESO ESTÁ MEJOR... ¡PONTE CONTRA LA PARED JUNTO A NOSOTROS!


¿A QUÉ DIABLOS ESPERAS? ¡TE HE DICHO QUE VENGAS AQUÍ!


SOY DESCONFIADO POR NATURALEZA. ESTARÉ TRANQUILO, PERO A BUENA DISTANCIA DE VUESTROS CUCHILLOS.


SI DISPARÁIS CONTRA MÍ, SE VA AL CUERNO LA SORPRESA QUE PENSÁIS DAR A OTRO... ASÍ QUE NO PODÉIS EMPLEAR NI FUSILES NI REVÓLVERES.


CRACK! CRACK!
BANG! BANG!
CRACK!
CRACK!
CRACK!




¿QUÉ DIABLOS OCURRE ?

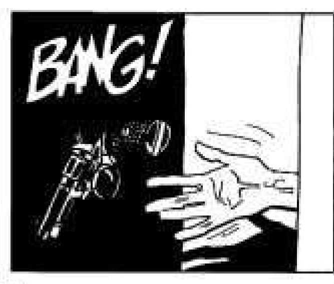



CRACK!
CRACK!
CRACK!


¡AAAHH!


BANG!
MALDITOS! ¡OS LLEVARÉ AL INFIERNO CONMIGO!




BANG!


CRACK!

CRACK!
BANG!



CLICK! CLICK!


NUNCA HE VISTO NADA PARECIDO. LOS HA PUESTO A TODOS FUERA DE COMBATE...
...PERO LE HAN DEJADO COMO UN COLADOR.
QUIZÁ HAY ALGUNO ESCONDIDO TODAVÍA...
¿POR QUÉ SE HABRÁN TIROTEADO DE ESA MANERA?... ¿HABRÁ SIDO POR ESE MALETÍN?


¡EH! ¿PUEDO HACER ALGO POR TI?
¿ERES UNO DE ELLOS?
NO, YO NO PARTICIPO EN ESTE JUEGO. SOY UN MARINO, ME LLAMO CORTO MALTÉS.
CORTO MALTÉS... ¿EL AMIGO DE BOCA DORADA? EL CIELO TE ENVÍA...


SABÍA QUE... VIVÍAS POR AQUÍ... EL MALETÍN... ENTRÉGASELO EN EL "RUMBITA"...


HA MUERTO... ME PREGUNTO QUÉ TIENE QUE VER BOCA DORADA CON TODO ESTO...


¿QUÉ HABRÁ DENTRO QUE SEA TAN IMPORTANTE?


DEME ESE MALETÍN, MARINO.




LAMENTO QUE SE HAYA VISTO ENVUELTO EN ESTE ASUNTO... PERO ES UNA LARGA HISTORIA Y SE LA CONTARÉ EN OTRA OCASIÓN... AHORA, SE LO REPITO, DEME EL MALETÍN.


¿VIENE USTED DE LOS ESTADOS DEL NORTE?
ESO NO LE IMPORTA... ¡EL MALETÍN, POR FAVOR!


TAL VEZ... SÍ QUE LES IMPORTARÍA A ESOS CUATRO A LOS QUE HAN LLENADO DE PLOMO... PERO...


TOME... ¡TOME EL MALETÍN!
¡UGH!

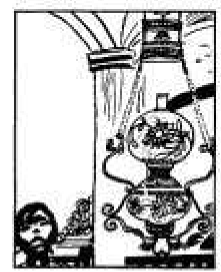

SERÁ MEJOR ESFUMARSE ANTES DE QUE LLEGUE LA PATRULLA MILITAR...


EL "RUMBITA" DEBE DE ESTAR A LA IZQUIERDA... ESCONDERÉ ESTO POR AQUÍ CERCA...


YA ESTÁ... ASÍ ME SIENTO MÁS TRANQUILO...


HAN MUERTO CUATRO POR ESE MALETÍN... Y AÚN MORIRÁN MÁS SI SE LO DISPUTAN BOCA DORADA Y LOS AGENTES DE LA UNIÓN...


EVIDENTEMENTE ES UNA HISTORIA MÁS BIEN TURBIA, Y YO ME ESTOY MEZCLANDO DEMASIADO EN ELLA... NO ESTÁ MAL ESTE "RUMBITA" HACÍA MUCHO TIEMPO QUE NO VENÍA POR AQUÍ...




¡VAYA, DICHOSOS LOS OJOS! ¡SI ES CORTO MALTÉS!
BUENAS NOCHES. ¿NOS CONOCÍAMOS?


UNA VEZ, CUANDO ERA PEQUEÑA, TE LAVÉ LOS PANTALONES. SOY LA HIJA MENOR DE FLORA PARDO, DE BUENOS AIRES...
¿LA PEQUEÑA ESMERALDA?


SÍ... LA "PEQUEÑA" ESMERALDA...
¿CÓMO HAS VENIDO A PARAR AQUÍ, A MOSQUITO?


¿ME LO PREGUNTAS EN SERIO?


ESCUCHA, ESMERALDA... HAN MATADO A UN HOMBRE, QUE TENÍA QUE TRAER AQUÍ UN MALETÍN. ANTES DE MORIR ME HABLÓ DE BOCA DORADA Y DEL "RUMBITA"... ¿QUÉ SABES DE TODO ESTO?


MI MADRE TE QUISO MUCHO, CORTO, PERO TÚ LE COMPLICASTE LA VIDA. NO PRETENDAS AHORA COMPLICAR TAMBIÉN LA MÍA... TUS PREGUNTAS SON PELIGROSAS...


BOCA DORADA ES JEFA DE LA REVOLUCIÓN EN MOSQUITO... MIRA, AHÍ VIENE EL ESCORPIÓN RUBIO...


BUENAS NOCHES, SEÑORITA ESMERALDA. ¿HA VISTO A RAMÍREZ? OH, PERDONE, VEO QUE ESTÁ ACOMPAÑADA...


TE PRESENTO AL COMANDANTE CORTO MALTÉS... EL SEÑOR SANDERS... QUE ES EL AGREGADO POLÍTICO DE LA UNIÓN EN MOSQUITO... ALGO ASÍ COMO UN APLASTA-REVOLUCIONES EN VERSIÓN NÓRDICA.
TENGO ENTENDIDO QUE, EN CUANTO HAYA EVACUADO A TODOS SUS COMPATRIOTAS, TENDRÁ QUE ABANDONAR EL PAÍS CON LOS SOLDADOS DE LA UNIÓN...


EN REALIDAD TODOS LOS CIUDADANOS DE LA UNIÓN YA HAN SIDO EVACUADOS... UN ERROR PORQUE AHORA NO TENEMOS EXCUSA PARA SEGUIR EN MOSQUITO... A MENOS QUE EN 48 HORAS ENCONTREMOS UN COMPATRIOTA AL QUE DEFENDER... ¿NO LO SERÁ USTED, POR CASUALIDAD?


¡OH, NO!... LO SIENTO. TENGO UN MONTÓN DE ORÍGENES Y TRES O CUATRO NACIONALIDADES, PERO NO LA SUYA, SANDERS...


QUÉ LÁSTIMA... AUNQUE PAREZCA RIDÍCULO, MOSQUITO HA CONSEGUIDO LLEVAR EL PROBLEMA AL TRIBUNAL INTERAMERICANO, Y TENDREMOS QUE DEJAR EL PAÍS PARA NO SER ACUSADOS DE INTERVENCIÓN ARMADA... LA CUAL SE JUSTIFICARÍA SI DEBIÉRAMOS DEFENDER A ALGÚN COMPATRIOTA.


HEMOS ENTENDIDO, SANDERS, PERO YA NO QUEDAN CIUDADANOS DE LA UNIÓN... BRINDO POR SU PARTIDA. ¡BUEN VIAJE!


DÍGAME UNA COSA, ESMERALDA... USTED TIENE NACIONALIDAD ARGENTINA. PERO, ¿NO ERA DE LA UNIÓN SU PADRE?
ANDA ÉSTE...


YO NACÍ EN ARGENTINA PERO NUNCA CONOCÍ A MI PADRE... AUN SUPONIENDO QUE ÉL FUERA DE LA UNIÓN...
...¿QUÉ TENGO QUE VER CON ELLO?... ¡CORTO, ÉCHALOS FUERA!


UN MOMENTO... NO EXAGEREMOS. ¡EN MOSQUITO, ENTRE LOS INTERVENCIONISTAS, LOS REVOLUCIONARIOS Y LAS COMPAÑÍAS BANANERAS, YA NO HAY QUIEN RESPIRE!

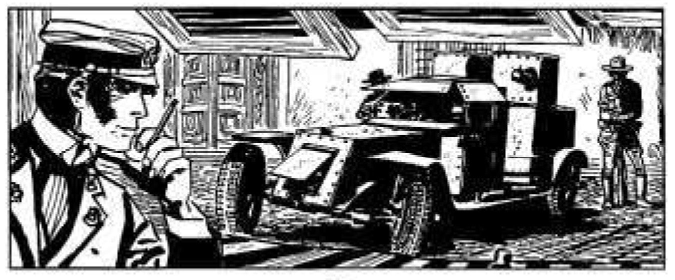

YO HE VENIDO AL "RUMBITA" SÓLO PARA MARCARME UN TANGO, NO PARA HABLAR DE POLÍTICA NI PARA DISCUTIR CON NADIE...


SABIAS PALABRAS, COMANDANTE, SABIAS PALABRAS... PERO SI ESMERALDA ES HIJA DE UN COMPATRIOTA NUESTRO, TENDREMOS QUE DEFENDERLA AUN A SU PESAR... ¡AH, LA POLÍTICA ES UN DESASTRE, AMIGOS MÍOS!


HA SIDO UN PLACER CONOCERLE, COMANDANTE... SEÑORITA ESMERALDA, SI POR CASUALIDAD VIERA A RAMÍREZ DÍGALE QUE SE PONGA EN CONTACTO CONMIGO... SALGAMOS, CAPITÁN BRANT.


¿QUIÉN ES ESE RAMÍREZ, ESMERALDA?
UN AGENTE DE SANDERS


UN AGENTE... ¡QUÉ PALABRAS TAN OFENSIVAS! SE DICE FUNCIONARIO DEL CONSULADO... ¡BUENAS NOCHES!




HASTA VEHÍCULOS BLINDADOS PARA DEFENDER LAS BANANAS... LA COSA SE PONE SERIA... ¿HAS OÍDO? SI TU PADRE ERA DE SU MISMA NACIONALIDAD TE TOMARÁN BAJO SU PROTECCIÓN... ¡ESPÉRAME AQUÍ!


DEBO RECOGER EL MALETÍN Y ENTREGARLO EN EL "RAMBITA" A ALGUIEN RELACIONADO CON BOCA DORADA.


TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE ESMERALDA ESTÁ EN CONTACTO CON ELLA... Y DE QUE TAMBIÉN LO ESTÁ RAMÍREZ.


EL MALETÍN... ME GUSTARÍA SABER LO QUE CONTIENE... PODRÍA ECHAR UN VISTAZO ANTES DE ENTREGARLO...


AQUÍ ESTÁ... CADA VEZ ME PARECE MÁS PESADO.


PERO...


¿OTRA PISTOLA?


¡DÉME ESE MALETÍN, CORTO MALTÉS!
¿QUÉ HABRÁ AQUÍ DENTRO, QUE TODOS LO QUIEREN?


DINERO PARA PAGAR CIERTOS DOCUMENTOS COMPROMETEDORES EN TORNO A UNA "REPÚBLICA BANANERA".


SI LE DIJERA QUE HAY ALGUIEN DETRÁS DE USTED, NO SE LO CREERÍA...


DESDE LUEGO, NO LE CREERÍA...


CRACK!




¿TODO BIEN, CORTO MALTÉS?
AÚN NO LO SÉ... ¿DE QUÉ PARTE ESTÁS?


¡QUÉ PREGUNTA...! ESTOY DE PARTE DE VENECIANA STEVENSON... Y DE LA SUYA, CORTO MALTÉS...


¿Y QUIÉN DIABLOS ES VENECIANA STEVENSON?

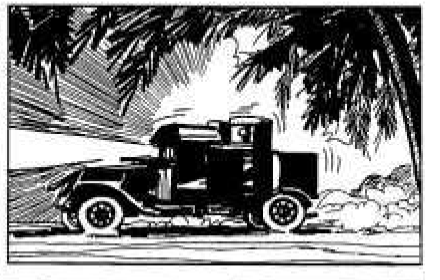

SOY YO... Y LE NECESITO A USTED PARA SALIR DE MOSQUITO CON UN MALETÍN Y UN AMIGO. ¿TIENE UN BARCO, VERDAD?


SÍ, PERO NO COLABORO FÁCILMENTE. LOS MUERTOS A CAUSA DE ESTE MALETÍN SON YA CINCO, Y TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE HABRÁ MÁS... ¿POR QUÉ QUIERE MORIR TAMBIÉN USTED?
NO SE PREOCUPE, SERÉ LA ÚNICA SUPERVIVIENTE DE ESTA AVENTURA... ADEMÁS, SI USTED ME LLEVA LEJOS DE MOSQUITO, SE HARÁ RICO.


NO MALGASTEMOS EL TIEMPO HABLANDO... A ESTAS HORAS SANDERS ESTARÁ YA AL CORRIENTE DE LA MUERTE DE SU AGENTE RAMÍREZ, Y BOCA DORADA NO TARDARÁ EN CANSARSE DE ESPERAR AL CAPITÁN BRANT... QUE DEBÍA ENTREGARLE LOS DOCUMENTOS COMPROMETEDORES A CAMBIO DEL MALETÍN... UN MALETÍN LLENO DE LIBRAS ESTERLINAS...


¿BRANT, EL CAPITÁN DEL EJÉRCITO INTERVENCIONISTA, AGENTE DE BOCA DORADA? ¡INCREÍBLE! PERO, DÍGAME, ¿QUIÉN ES RAMÍREZ? O MEJOR, ¿QUIÉN ERA?
RAMÍREZ ES EL QUE HA MUERTO ENTRE SUS BRAZOS DEJÁNDOLE EL MALETÍN... ¡EH! ¿NO OYE EL RUIDO DE UN MOTOR?






¡EL BLINDADO DEL CAPITÁN BRANT!... ¡EL MISMO QUE ESTABA FRENTE AL "RUMBITA"!
ANDARÁN BUSCANDO A BRANT... LARGUÉMONOS ANTES DE QUE LO ENCUENTREN...

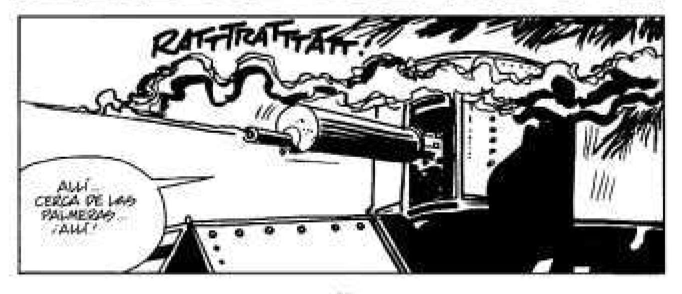

YO SOY AJENO A ESTA HISTORIA Y QUIERO SEGUIR SIÉNDOLO. SE TRATA DE UN JUEGO QUE EXIGE ALIANZAS... Y LOS ALIADOS QUE SE ME OFRECEN SON TODOS PELIGROSOS. ¡ESCORPIONES Y TARÁNTULAS!
SE HAN DETENIDO. ¡HAN ENCONTRADO AL CAPITÁN BRANT!

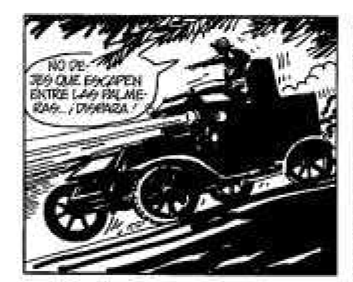

¿ES EL CAPITÁN?
ME TEMO QUE SÍ


¿ESMERALDA?
DEBEMOS VER A BOCA DORADA. ESMERALDA, LA DEL "RUMBITA", SABRÁ DÓNDE ESTÁ.


SÍ... UNA BUENA CHICA. VENGA CONMIGO. SI LA ENCUENTRAN AQUÍ...


...LA FUSILARÁN POR HABERSE METIDO EN ESTE ASUNTO... ¡ADEMÁS, QUIERO CONOCER A SU AMIGO!
MIRE... ¡EL BLINDADO VIENE OTRA VEZ!


RATTTRATTTATT!
ALLÍ... CERCA DE LAS PALMERAS... ¡ALLÍ!


¡NO DEJES QUE ESCAPEN ENTRE LAS PALMERAS... ¡DISPARA!


¡NO PUEDO CORRER TAN DEPRISA!
¡MALDICIÓN! HAN EMPEZADO A DISPARAR... ¡VAMOS, RÁPIDO!


¡CUIDADO! ¡POR ALLÍ!


HAGA ALGO... ¡RÁPIDO!
¿AQUÍ? ¡NO SERÍA DECENTE!


QUERIDA VENECIANA STEVENSON, DEBE DE SER USTED UN POCO TONTA... ¿QUÉ PODRÍA HACER YO?


SE HAN DIRIGIDO HACIA LA PLAYA.
RATT-RATT-RATT-RAT


¡COJA ESTA PISTOLA!
SÍ... Y ME LÍO A TIROS CON EL BUNDADO, ¿NO?


HAGA ALGO RÁPIDO... TOME ESTA PISTOLA, RÁPIDO...


SIEMPRE ME TIENEN QUE TOCAR A MÍ ESTAS COSAS... ¡QUÉDESE AQUÍ! VOY, ME HAGO MATAR Y VUELVO.


AHÍ ESTÁN... SI TUVIERAN BAJADO EL PARABRISAS, PODRÍA... PERO... ¿QUIÉN ES ÉSE?

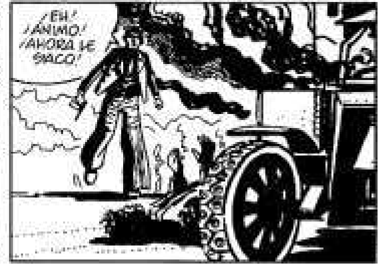

RATT-RATT


¡POR TODOS LOS DIABLOS!
¡SOCORRO, ME ABRASO!


¡LO HAN DETENIDO CON UNA BOTELLA DE GASOLINA! ¡DEBE DE SER UN VETERANO DE LA GUERRILLA!


¿PERO DÓNDE SE HABRÁ METIDO AHORA?


TODAVÍA HAY ALGUIEN CON VIDA... NO PUEDO DEJARLE MORIR ASÍ...


¡EH! ¡ÁNIMO! ¡AHORA TE SACO!


¡SI ES USTED, SANDERS! LO SIENTO... NO LO HE HECHO YO...
ESO YA NO TIENE IMPORTANCIA PARA MÍ... ¿HA MATADO USTED A... ESE TRAIDOR DE BRANT?


NO... PERO ¿CÓMO SABE QUE ERA UN TRAIDOR?
LO SABÍA HACÍA TIEMPO... ESTABA EN POSESIÓN DE DOCUMENTOS QUE... COMPROMETÍAN A NUESTRO GOBIERNO ANTE EL DE ESTE PAÍS... CHANCHULLOS COMERCIALES DE COMPAÑÍAS PRIVADAS DE LA UNIÓN... BOCA DORADA LO ESPERABA CON EL DINERO... MUCHO DINERO...


Y YO... ESTUVE ESPERANDO PARA CAPTURARLOS A LOS DOS... ESTA NOCHE...


HAY ALGO QUE NO ENTIENDO, SANDERS: SU AGENTE RAMÍREZ TENÍA UN MALETÍN LLENO DE DINERO CUANDO LE HAN MATADO. DINERO DE BOCA DORADA PARA COMPRAR LOS DOCUMENTOS DE BRANT...
SÍ... ÉL TAMBIÉN ERA UN TRAIDOR...


¿HACÍA DOBLE JUEGO? ¿TRABAJABA PARA USTED Y TAMBIÉN PARA BOCA DORADA?
ES UN MUNDO COMPLICADO... LLENO DE LOCURAS... Y BANANAS...


QUE, POR CIERTO... NUNCA... ME HAN GUSTADO...


Y CON SANDERS YA VAN SEIS MUERTOS A CUENTA DEL MALETÍN, MÁS LOS TRES SOLDADOS DEL BLINDADO. O SEA, NUEVE "FIAMBRES", QUE ES UN NÚMERO MUY DISCRETO.


DEBO VOLVER CON VENECIANA STEVENSON, NO VAYA A OCURRIR... ¡MALDICIÓN, QUÉ IMBÉCIL!
EVIDENTEMENTE ESTOY EN BAJA FORMA... ME LA HAN JUGADO...


ME JUGARÍA EL CUELLO A QUE VENECIANA Y EL LANZADOR DE BOTELLAS SE HAN LARGADO JUNTOS...


¿NO LO DECÍA? SUS HUELLAS SE ALTERNAN... Y PARECEN IR HACIA LA CIUDAD...


QUIEREN HUIR CON MI BARCO... PERO AQUÍ LLEGA OTRO BANDIDO... ¡CUÁNTO TRÁFICO ESTA NOCHE!


ES EL COCHE DEL CAPITÁN BRANT... ¡LO HAN INCENDIADO!


SI LOGRARA HACERME CON ESE COCHE, LLEGARÍA A TIEMPO DE DETENER A VENECIANA Y A SU AMIGO. PODRÍA PEDÍRSELO A ESTOS...


...PERO ADONDE PRIMERO IRÍA A PARAR SERÍA AL CUARTELILLO, Y ME INTERROGARÍAN Y PERDERÍA MUCHO TIEMPO...


¿HA MUERTO TAMBIÉN ÉL?
SÍ... ¡ESOS MALDITOS BANDIDOS LOS HAN ASESINADO A TODOS!


¡EH, VOSOTROS DOS! ¡TIRAD LEJOS LAS PISTOLAS! ¡RÁPIDO!


YA HABRÁN LLEGADO AL MUELLE

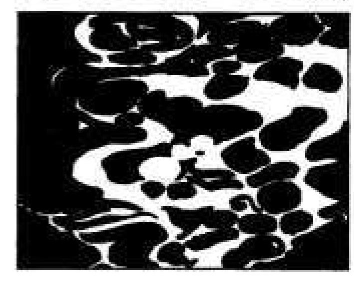
AUNQUE TODAVÍA NO HAN ZARPADO, SE ENCUENTRAN A BORDO...

¡EH, "TIRABOTELLAS"! ¡ESPÉRAME!

OTRA VEZ ESE METOMENTODO DEL DEMONIO... ¡AHORA LO MATO!

NOS VOLVEMOS A VER, ¿EH?
BANG! BANG!



¡ESTO SÍ QUE ES SUERTE!




VENECIANA... VENECIANA...

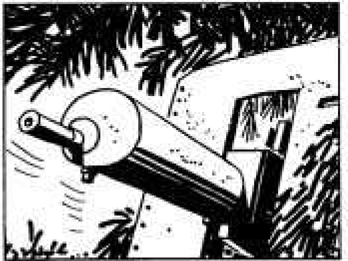

BANG!


¡SALUDOS A LOS PECES!


HE CONOCIDO MUCHOS ASESINOS, PERO NINGUNO COMO TÚ...


ME SOBREESTIMAS, CORTO MALTÉS... ADEMÁS, ¿QUÉ SABES TÚ DE MI VIDA? ÉL ME HUBIERA MATADO A MÍ...
COMO MATÓ A RAMÍREZ Y A OTROS MÁS...


Y TÚ TAMBIÉN DEBES MORIR... HAY ALGO QUE... ME ATRAE DEMASIADO HACIA TI... ¡Y NO PUEDO PERMITIRME EL LUJO DE ENAMORARME DE UN VAGABUNDO COMO CORTO MALTÉS!




QUÉ LÁSTI-MA...


RATTRATT!
BANG!
RATTRATT
RATTRATTTRATTAT
RATTRATT!




¡VENECIANA!


HA DESAPARECIDO... HAY MUCHA CORRIENTE...


¡¡CORTO MALTÉS!! NO LO PIENSES MÁS... RECUPERA EL BARCO Y EL MALETÍN...


¡DATE PRISA, CORTO! ¡HAY UN AMIGO QUE QUIERE VERTE!


¿UN AMIGO? POR AQUÍ NO HAY AMIGOS, SÓLO MUERTOS... BUENO, YA VOY, "MISS AMETRALLADORA"...


HE AQUÍ EL MALDITO MALETÍN... ¡CARAY, QUÉ PESADO SE HA VUELTO! ¿O ES UNA IMPRESIÓN?


DIME, ESMERALDA, ¿DÓNDE HAS APRENDIDO A DISPARAR ASÍ?
EN BUENOS AIRES... FRECUENTANDO A LOS TIRADORES ESCOGIDOS DEL REGIMIENTO "PATRICIO"... ¡HAS TENIDO SUERTE, CORTO MALTÉS!


ÉSTE ES EL MALETÍN CON EL DINERO DE BOCA DORADA. LOS QUE SE LO DISPUTABAN SE HAN ELIMINADO ENTRE ELLOS... ESPERO QUE PUEDA HACER LA REVOLUCIÓN AUN SIN LOS DOCUMENTOS QUE QUERÍA COMPRAR CON LO QUE HAY AHÍ DENTRO.
LA REVOLUCIÓN YA HA TERMINADO, CORTO... LOS INTERVENCIONISTAS SE ESTÁN MARCHANDO Y BOCA DORADA TE ESPE-RA.


¿BOCA DO-RADA?


¡OH, CORTO MALTÉS! ¡SÍ, SÍ... CÓMO ME ALEGRO DE VERTE! ¡SÍ, SÍ...!


TE TRAIGO SALUDOS DE MORGANA DIAS DOS SANTOS BANTAM... ¿PERO QUÉ OCU-RRE? ¿TE SORPRENDE ENCONTRARME AQUÍ?


SÍ, UN POCO... ¡ESTÁS MUY LEJOS DE BAHÍA!


OH, SÍ, SÍ, BAHÍA... SÍ... SÍ... PERO DONDE ESTÁ MI GENTE, ESTÁ SIEMPRE MI CASA... ESMERALDA TE HA SALVADO LA VIDA... LE DARÉ UN PREMIO... OH, SÍ... SÍ...


EL PREMIO SE LO DARÉ YO... AQUÍ ESTÁ EL MALETÍN QUE HA COSTADO TANTAS VIDAS, ENTRE ELLAS LA DE TU AGENTE RAMÍREZ...


OH, SÍ, SÍ... RAMÍREZ... PERO NO ERA AGENTE MÍO... ESTABA DE ACUERDO CON BRANT Y CON VENECIANA Y SU AMIGO... OH, SÍ, SÍ... TODOS AVENTUREROS... TODOS DISPUESTOS A LIQUIDARSE POR EL MALETÍN... ¿CÓMO LO HAS DEFINIDO TÚ?
AH, SÍ, SÍ... ESCORPIONES Y TARÁNTULAS... PERO YO CONOCÍA SUS INTENCIONES Y HAN PAGADO CON LA MUERTE LOS DOCUMENTOS DE QUE SE HABÍAN APODERADO... LOS HOMBRES NO SE DAN CUENTA DE NADA, SOBRE TODO CUANDO DE POR MEDIO HAY UNA MUJER... ME HAN HECHO EL JUEGO... OH, SÍ... LO SIENTO POR VENECIANA STEVENSON, ERA ALUMNA MÍA, PERO COMETIÓ UN ERROR...


NO PARECES MUY CONTENTA DE QUE TE HAYA TRAÍDO EL MALETÍN... ¿QUÉ HAY DENTRO? ¡¡¡QUIERO SABERLO!!!




YA ENTIENDO, NO HAY NADA... NO HAY NADA, SALVO FAJOS DE PAPEL INSERVIBLE... PERO, ¿CÓMO PUDISTE ENGAÑAR A RAMÍREZ?











FIN DEL EPISODIO



"Hugo Pratt crea personajes fabulosos y seductores. Bien, pero además, es el mejor dibujante del mundo."

- Milo Manara



P.V.P.: 650 ptas.


ISBN 84-7904-984-7
9 788479 049843







VUDÚ POR EL PRESIDENTE






HAY UNA LEY, QUIZÁS LA Nº 434 DEL CÓDIGO PENAL DE PORT DUCAL, QUE DICE: "AQUELLOS QUE CON ARTES MÁGICAS O HIPNÓTICAS OBLIGAREN A LOS DIFUNTOS A TRABAJAR SERÁN CONDENADOS A MUERTE"... AHORA NO RECUERDO BIEN EL TEXTO, PERO CREO QUE VIENE A SER ALGO ASÍ. DE TODOS MODOS, LA HISTORIA COMENZÓ AL LLEGAR CORTO MALTÉS A LA ISLA DE BARBADOS.
AHÍ ESTÁ EL FARO DE BATHSHEBA. HACÍA MESES QUE NO ME DEJABA CAER POR AQUÍ...


HOLA, AMIGO BRIDGETOWN, ¿HA VISTO AL PROFESOR STEINER?
LA SEMANA PASADA ESTUVIMOS EN EL "FLYING FISH CLUB", PERO AHORA SE ENCUENTRA EN EL "CLUB" DE LA COMPAÑÍA.


¿FIGURA EL PROFESOR STEINER ENTRE SUS HUÉSPEDES?
SÍ, SR. CORTO MALTÉS. PUEDE USTED PASAR.


SON 25 LIBRAS DE MULTA, COMANDANTE. LE DARÉ EL RECIBO.


PROFESOR... AHÍ ESTÁ SU AMIGO CORTO MALTÉS, QUE HA VENIDO A BUSCARLE.


¿ES POSIBLE QUE CADA VEZ QUE DOY MEDIA VUELTA TE PONGAS A BEBER SOLO? ¡VAYA UN TÍO EGOÍSTA!
¡QUÉ ALEGRÍA VERTE, CORTO!


QUISIERA IR A VISITAR A UN AMIGO MÍO DE ANGUILA. SI NO TIENES NADA MEJOR QUE HACER, PUEDES ACOMPAÑARME...
ERES MUY AMABLE PIDIÉNDOMELO. SABES PERFECTAMENTE QUE NO TENGO NADA QUE HACER...


A VECES ME PREGUNTO SI UN DÍA CONSEGUIRÉ PAGAR TU GENEROSIDAD...
JUSTAMENTE LAS PALABRAS QUE NO ME GUSTAN... VAMOS VIEJO... SUBE.
NOS DETENDREMOS EN PORT DUCAL PARA HACER AGUADA. ¿CONOCES ESA ISLA?
NO, PERO HE OÍDO HABLAR DE ELLA...
DICEN QUE ESTÁ HABITADA POR ZOMBIS, LOS MUERTOS QUE ANDAN, QUE EL PRESIDENTE ES UN GRAN DEMONIO... Y COSAS POR EL ESTILO... UN LUGAR POCO RECOMENDABLE.
¡BAH! FANTASÍAS LOCALES, ESAS COSAS NO EXISTEN... SON SUPERSTICIONES INDÍGENAS.
MÁS O MENOS COMO LO QUE SE CUENTA DE TUS ANTECESORES EN MALTA O EN CORNUALLES...
¡AH, NO! ¡EN CORNUALLES ESAS COSAS EXISTEN REALMENTE! ¡NO COMPARES CORNUALLES CON PORT DUCAL!

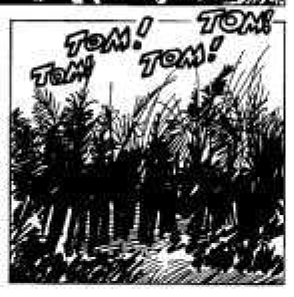

COMO SABES, MI MADRE ERA UNA GITANA DE GIBRALTAR, UNA FAMOSA BRUJA QUE ENTENDÍA LO SUYO DE DEMONIOS. MI PADRE PROCEDÍA DE CORNUALLES, PERO ERA NIETO DE UN VIEJO DIABLO...


...DE TINTAGEL, DONDE VIVÍA EL MAGO MERLÍN... Y EN MALTA TENEMOS ABUNDANCIA DE FANTASMAS DE TEMPLARIOS, DEMONIOS SICILIANOS Y HADAS SARRACENAS... PERO AQUÍ, EN EL CARIBE, LOS DEMONIOS NO EXISTEN.


...SON SÓLO SUPERSTICIONES INDÍGENAS... MIRA, AHÍ ESTÁ PORT DUCAL... SIEMPRE APARECE ASÍ, COMO POR ARTE DE MAGIA.


PORT DUCAL ES UNA PRECIOSA ISLA. EN TIEMPOS FUE GUARIDA DE PIRATAS HOLANDESES Y FRANCESES. LUEGO, LOS INGLESES ESTABLECIERON AQUÍ UNA DE SUS BASES, HASTA QUE LOS INDÍGENAS SE REBELARON, MATARON A TODOS LOS EXTRANJEROS Y SE PROCLAMARON REPÚBLICA INDEPENDIENTE.
NO SÉ POR QUÉ...


...PERO ESTA ISLA ME DA MIEDO... ESCUCHA, SE OYE UN TAMBOR.


TOM! TOM! TOM! TOM!


ESTARÁN CELEBRANDO ALGÚN RITO VUDÚ. TAL VEZ LA ELECCIÓN DE LOS NUEVOS PADRINOS. HOY ES EL DÍA DEDICADO AL PROTECTOR DE LOS TRABAJADORES: EL DÍA DE OGÚN FERRAILLE. SERÁ MEJOR QUE DESEMBARQUEMOS.
PREFIERO QUEDARME A BORDO LEYENDO EL MANUSCRITO QUE ME HA ENVIADO LEVÍ COLUMBIA...


BIENVENIDO, CORTO MALTÉS; BIENVENIDO... ¡ES UN PLACER VERTE DE NUEVO! ¿TAMBIÉN TÚ ACUDES AL PROCESO?


EL PLACER ES MÍO, MÁSCARA, AUNQUE NO SÉ QUIÉN ERES NI COMPRENDO CÓMO ME CONOCES... PERO, ¿DE QUÉ PROCESO HABLAS?


AH, ¿NO LO SABES? ¿CONOCES A SOLEDAD LOKÄARTH?


¿A SOLEDAD LOKÄARTH?... SÍ... CREO QUE SÍ. ME ACUERDO DE UNA BANDA LLAMADA "LOS EVANGELISTAS". SU JEFE ERA UN TAL JUDAS LOKÄARTH. ¿ES QUE LO HABÉIS CAPTURADO?


NO, NO SE TRATA DE ESO. EL PROCESO ES CONTRA LA HERMANA, SOLEDAD LOKAARTH, POR HABER HECHO TRABAJAR EN SUS TIERRAS A LOS MUERTOS. ES UN GRAN DEMONIO Y TAMBIÉN LO ES SU AMIGO JESÚS MARÍA, EL CARIBEÑO... HACE UN PAR DE MESES, LLEGARON AQUÍ DE NO SÉ DÓNDE.


...Y COMPRARON UNA PLANTACIÓN DE CAÑA DE AZÚCAR DEL HERMANO DEL PRESIDENTE. Y COMO HAN HECHO TRABAJAR A LOS MUERTOS, HAN SIDO DENUNCIADOS.


YO NO ME CREO ESAS HISTORIAS. SON CUENTOS PARA ASUSTAR A LOS NIÑOS.


TAL VEZ, CORTO MALTÉS. PERO LOS NIÑOS QUE LAS CREEN SON YA DEMASIADO GRANDES PARA DEJAR DE HACERLO. ¡ADIÓS! ESTOS DÍAS, PORT DUCAL ESTÁ LLENO DE ESPECTROS.


EN PORT DUCAL VA A OCURRIR, LA BELLA NIÑA VA A MORIR, Y ASÍ LOS ZOMBIS PODRÁN DORMIR.


¿QUÉ MALDITA HISTORIA ES ÉSTA?


TOM!
TOM!
TOM!


TOCK! TOCK
TOCK! TOCK!




EL PUEBLO DE PORT DUCAL CONTRA LOS ACUSADOS: SOLEDAD LOKAARTH Y JESÚS MARÍA EL CARIBEÑO. TIENE LA PALABRA EL DOCTOR ZOLA, REPRESENTANTE DEL MINISTERIO PÚBLICO.


YO ACUSO...


SÍ... HERMANOS Y HERMANAS DE PORT DUCAL...


...ACUSO A ESTOS EXTRANJEROS DE HABER VIOLADO...


...EL ARTÍCULO 434 DE NUESTRO CÓDIGO QUE, COMO ES SABIDO, PROHIBE UTILIZAR A "AQUELLOS QUE YA NO EXISTEN" CON FINES INNOMBRABLES


NOSOTROS SOMOS RESPETUOSOS CON NUESTRAS LEYES Y...


...¡NO PODEMOS TOLERAR ACTOS DE MAGIA...
...Y BRUJERÍA!


NOSOTROS NO SOMOS BRUJOS. NUESTRAS TIERRAS SE LAS COMPRAMOS LEGALMENTE AL HERMANO DE SU EXCELENCIA EL SEÑOR PRESIDENTE... TAMBIÉN A USTED DOCTOR ZOLA...


¡SILENCIO! NADIE PUEDE NOMBRAR A NUESTRO AMADÍSIMO Y EXCELENTÍSIMO PRESIDENTE. AUNQUE NOS HONRA CON SU ASISTENCIA, ESTO NO NOS PERMITE NOMBRARLO. ¡PERDONE A ESTOS MISERABLES, EXCELENCIA!




EL SILENCIO DE SU EXCELENCIA EL SEÑOR PRESIDENTE NO PUEDE SER INTERPRETADO MÁS QUE DE UNA MANERA. ¿QUÉ DICE EL JURADO?


EL JURADO HA DECIDIDO. ¡LOS ACUSADOS SON CULPABLES!

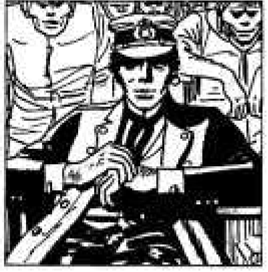

ME SIENTO HONRADO, HERMANOS DEL JURADO, DE HABER INTERVE-NIDO CON VOSOTROS EN ESTE PROCESO. ¡JUSTO VEREDICTO!


¡ES UNA FARSA! ¡ESTE PROCESO ES UNA FARSA!


¡SILENCIO, MALDITOS!... ¡TRAED EL GALLO!


¡MUERTE A LOS EXTRAN-JEROS!


¡MUERTE A LOS EXTRANJEROS!




EL ARCÁNGEL DEL SEÑOR LE CASTIGARÁ POR SUS MENTIRAS
AHÓRRATE LAS PALABRAS, SOLEDAD. NO LAS MERECE.


¡LLEVÁOSLOS! ¡ALEJADLES DE LA VISTA DE SU EXCELENCIA!


¡SANTOS DEL CIELO! ESE HOMBRE ES...


¡JOHN SMITH!
¿HABLA CONMIGO, SEÑORA?


DIOS MÍO... ¿TAMBIÉN USTED NOS ABANDONA, JOHN SMITH?
¿JOHN SMITH? NO, SEÑORA... YO ME LLAMO CORTO... CORTO MALTÉS.


LO SIENTO, QUIZÁS HAY ALGUIEN QUE SE ME PARECE... ¿PUEDO HACER ALGO POR USTED?


NO, NO PUEDE HACER NADA POR ESTOS BRUJOS: EL GOBIERNO DE PORT DUCAL YA HA DECIDIDO HACER JUSTICIA. ASÍ QUE... ALÉJESE DE LOS PRISIONEROS...


¡PERTENECEN A NUESTRA JUSTICIA, QUE NO DEJA IMPUNES LOS CRÍMENES!


SI TUVIERA QUE ELEGIR ENTRE UN CRIMEN IMPUNE Y UNA JUSTICIA COMO LA DE USTEDES... ¡ME QUEDARÍA CON LO PRIMERO!


¡MALDITO BRIBÓN! COMO EXTRANJERO HA OFENDIDO AL PUEBLO DE PORT DUCAL. ¡SACADLO AFUERA Y MATADLO!


CRACK! CRACK!


AHORA SE PONEN A DISPARAR...


NO ME SIENTO TRANQUILO EN ESTA ISLA... TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE ME ESPÍAN...


¡AH DEL BARCO! ¿HAY ALGUIEN? ¡BUSCO AL PROFESOR STEINER!


¡PROFESOR!... ¡PROFESOR STEINER!


SÍ, SOY YO... ¿QUÉ PASA?


UNA MALA NOTICIA, STEINER. HAN MATADO A CORTO MALTÉS A LA SALIDA DE LA AUDIENCIA... SERÁ MEJOR QUE SE VAYA. LOS EXTRANJEROS NO ESTÁN BIEN VISTOS EN PORT DUCAL...
¿QUÉ DICE?... ¿CORTO MALTÉS MUERTO?


¿QUIÉN... QUIÉN LO HA HECHO?
¡EL PELOTÓN DE EJECUCIÓN!


¿EL PELOTÓN DE EJECUCIÓN? NO PUEDE SER... ES UN ERROR. CORTO MALTÉS NO PUEDE MORIR ASÍ... ÉL NO...


DEBO ENCONTRARLO. QUIZÁS ESTÉ HERIDO... ALGUIEN SABRÁ INFORMARME... ¡EN MALA HORA HEMOS VENIDO AQUÍ!


AGENTE, ME HAN GASTADO UNA BROMA. ME HAN DICHO QUE A UN MARINO AMIGO MÍO LO HAN MATADO...
NO ES UNA BROMA.


HA SIDO AJUSTICIADO... SI ERA AMIGO SUYO, LO PODRÁ IDENTIFICAR EN LA FACULTAD DE MEDICINA, DONDE SERVIRÁ A LOS ESTUDIANTES PARA LAS PRÁCTICAS DE ANATOMÍA, A MENOS QUE... CONSIGA USTED PERMISO DEL PRESIDENTE PARA RETIRAR EL CADÁVER...
¡SANTO CIELO!


ÉSTA ES LA RESIDENCIA DEL PRESIDENTE. ¿SE ACORDARÁ DE MÍ?


¿QUÉ BUSCA?
ME LLAMO STEINER, SOY UN VIEJO AMIGO DEL PRESIDENTE Y QUIMERA...

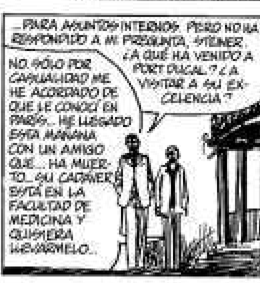

¿STEINER? DÉJALE ENTRAR, RAMÓN.


¿DICE USTED QUE ES AMIGO DEL SEÑOR PRESIDENTE?
SÍ... HACE UNOS VEINTE AÑOS NOS CONOCIMOS EN UN CICLO DE CONFERENCIAS EN LA SORBONA.


¿EN PARÍS? PERO DÍGAME, STEINER, ¿CÓMO ES QUE SE ENCUENTRA EN PORT DUCAL?
DESEARÍA HABLAR CON EL SEÑOR PRESIDENTE.


AH, SÍ, ES VERDAD... VENGA, VENGA POR AQUÍ, LE LLEVARÉ ANTE SU EXCELENCIA.
GRACIAS.


A ESTA HORA EL SEÑOR PRESIDENTE GUSTA DE REPOSAR EN EL PARQUE. YO SOY ZOLA, EL AYUDANTE DE SU EXCELENCIA...


...PARA ASUNTOS INTERNOS. PERO NO HA RESPONDIDO A MI PREGUNTA, STEINER. ¿A QUÉ HA VENIDO A PORT DUCAL? ¿A VISITAR A SU EXCELENCIA?
NO. SÓLO POR CASUALIDAD ME HE ACORDADO DE QUE LE CONOCÍ EN PARÍS... HE LLEGADO ESTA MAÑANA CON UN AMIGO QUE... HA MUERTO... SU CADÁVER ESTÁ EN LA FACULTAD DE MEDICINA Y QUIMERA LLEVÁRMELO...


AH, YA... SU AMIGO DEBE DE SER EL MARINO QUE SE ENTROMETIÓ EN EL PROCESO CONTRA LOS DOS BRUJOS EXTRANJEROS... EL SEÑOR PRESIDENTE...


EXCELENCIA, AQUÍ ESTÁ EL SEÑOR STEINER, QUE DICE HABERLE CONOCIDO EN PARÍS Y QUE DESEARÍA SALUDARLE.


CHRISTOPHER... PERDONA SI NO TE HE AVISADO ANTES, PERO SOY TAN DISTRAÍDO... CHRISTOPHER, AMIGO MÍO, YO...




PERO... ¡OH!


SU EXCELENCIA NO QUIERE HABLAR CON USTED, STEINER. ODIA A TODOS LOS EXTRANJEROS QUE SE INMISCUYEN EN LOS ASUNTOS DE PORT DUCAL... NOSOTROS SOMOS CELOSOS DE NUESTRA INDEPENDENCIA... ¡GUARDIA, ARRÉSTELO Y LLÉVELO A LOS SUBTERRÁNEOS!


¡CÚMPLASE LA VOLUNTAD DE SU EXCELENCIA EL SUPREMO!


ZOLA, ES USTED UN CANALLA, PERO NADA INTELIGENTE Y NI SIQUIERA ASTUTO... USTED...


...¡ES UN POBRE MANIACO CON DELIRIOS DE GRANDEZA!


SCHIAFF!


PEGÁNDOME NO VA A CAMBIAR SU ESTADO. ¡SEGUIRÁ SIENDO UN PEQUEÑO MEGALOMANO!



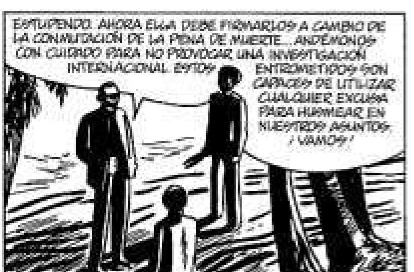

¡MALDITOS ENTROMETIDOS!... ¡BRUJOS EXTRANJEROS! ¡UN DÍA COMPRENDERÁN QUE AQUÍ, EN PORT DUCAL, DEBEN VENIR ARRASTRÁNDOSE COMO GUSANOS!
¿Y TÚ QUIÉN ERES? ¡NUNCA TE HABÍA VISTO!
SOY YERBITA ALEGRE, UN NUEVO JARDINERO


¿YERBITA ALEGRE?... ¡EXTRAÑO NOMBRE!
TAL VEZ, SEÑOR, PERO SE DEBE A QUE LAS FLORES Y LAS HIERBAS SE RÍEN AL VERME PASAR. ¡LAS ROSAS SOBRE TODO! ÉSAS SE MUEREN DE RISA. TAMBIÉN LAS MARGARITAS... EN SANTO DOMINGO, DONDE NACÍ...


...JARDINEROS ESPAÑOLES Y PORTUGUESES NOS ENSEÑARON A HACER REÍR A LAS PLANTAS...


ESTÁ BIEN, YERBITA ALEGRE. CADA LOCO CON SU TEMA. ¿QUIÉN TE HA DADO EL TRABAJO?
MI PRIMO, EL JARDINERO JEFE.


DOCTOR ZOLA, TENGO LOS DOCUMENTOS PARA LA EXPROPIACIÓN DE LAS TIERRAS DE SOLEDAD LOKAARTH...


ESTUPENDO. AHORA ELLA DEBE FIRMARLOS A CAMBIO DE LA CONMUTACIÓN DE LA PENA DE MUERTE... ANDÉMONOS CON CUIDADO PARA NO PROVOCAR UNA INVESTIGACIÓN INTERNACIONAL. ESTOS ENTROMETIDOS SON CAPACES DE UTILIZAR CUALQUIER EXCUSA PARA HURGAR EN NUESTROS ASUNTOS. ¡VAMOS!


EH, MÁSCARA... ¿ESTÁS AHÍ?... ¿HAS OÍDO?


SÍ... Y A DECIR VERDAD NO VA MUY DESENCAMINADO RESPECTO A LOS EXTRANJEROS.
PUEDE.


ESTA NOCHE DAREMOS COMIENZO A LA REVOLUCIÓN DE LOS ZOMBIS CONTRA EL GRAN DEMONIO... ¿SABES LO QUE DEBES HACER? ¿LO HAS PREPARADO TODO?
SÍ, TODO ESTÁ A PUNTO.


BIEN, ENTONCES QUEDAMOS DE ACUERDO PARA ESTA NOCHE.


AH, MÁSCARA: SI POR CASUALIDAD ALGO NO MARCHARA BIEN, PIENSA QUE YO HABRÉ CUMPLIDO CON MI PARTE... ¡Y GRACIAS DE NUEVO POR LO QUE HAS HECHO POR MÍ!


MIRÁNDOTE ME ENTRAN GANAS DE LLORAR... ¡ESTÁS TAN FEO!
¡PUES ANDA QUE TÚ!

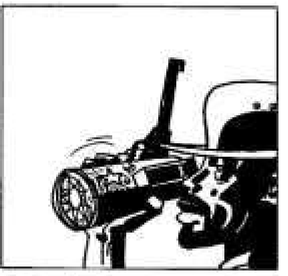

¡EH, VOSOTROS DOS! ¿QUÉ TRAMÁIS AHÍ?


¿NO SABES QUE ESTÁ PROHIBIDO HABLAR CON GENTE DEL OTRO LADO DEL MURO?
OH, HONORABLE GUARDIÁN, ES UN DEMONIO AMIGO Y ME...
...Y ME HE HECHO VER SU DESTINO JUNTO A UNA MUCHACHA DE AQUÍ...


...¡DENTRO DE ESTE BOTE MÁGICO!


¿DE VERDAD? DÉJAME VER. TAMBIÉN YO TENGO UN PAR DE CHICAS...


...Y NO SÉ CON CUÁL CASARME. ¿CRE-
CES QUE CON ESTE BOTE MÁGICO SE PUEDE VER EL FUTURO?






¿QUÉ LE OCURRE?
¡SU DESTINO DEBE DE SER UNA PORQUERÍA, ESTÁ MURIENDO!


¡HA MUERTO! ¿QUÉ VERÍA AHÍ DENTRO?
PSCH... IGUAL NA-DA...


NO PERDAMOS MÁS TIEMPO. ¡HASTA LUEGO, YERBITA ALEGRE!


¿REALMENTE ERA NECE-SARIO MATARLO?
ÉL TE HABRÍA MATADO A TI. ASÍ QUE NO TE PREOCUPES... ¡ADIÓS... Y BUENA CAZA!


¡AH, CASI ME OLVIDABA DE SU EXCELENCIA EL SEÑOR PRESIDENTE!


DENTRO DE POCO HARÁ AQUÍ DEMASIADO CALOR, SEÑOR PRESIDENTE. SERÁ MEJOR QUE LE LLEVE A UN SITIO MÁS FRESCO.


¡PATÁN! ¿CÓMO TE PERMITES HABLARLE AL SEÑOR PRESIDENTE? ¿DÓNDE ESTÁ EL GUARDIA?


QUIETO AHÍ... ¡EH, GUARDIA! ¡GUARDIA!






SERÁ MEJOR QUE NOS LARGUEMOS, QUERIDO PRESIDENTE.


MIENTRAS, DENTRO...
FIRME ESTOS PAPELES, SEÑORITA LOKAARDH, Y LE DARÉ UN SALVOCONDUCTO PARA DEJAR PORT DUCAL CON SU CARIBEÑO.
¿POR QUÉ ME PIDE QUE CEDA A SU NOMBRE LA PROPIEDAD SI EN PORT DUCAL HACE LO QUE QUIERE?


¿A QUIÉN DEBE RENDIR CUENTAS DE SUS ACCIONES? USTED HA BUSCADO FALSAS ACUSACIONES PARA ROBARNOS UNAS TIERRAS ADQUIRIDAS LEGALMENTE AL HERMANO DEL PRESIDENTE. Y AHORA NECESITA MI FIRMA... ¿POR QUÉ?

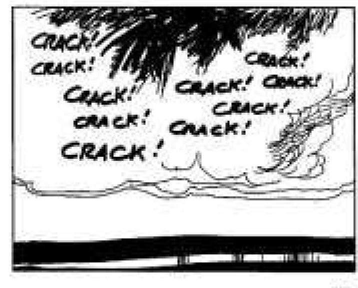

PORQUE PORT DUCAL ESTÁ RODEADO DE ENCLAVES DE NACIONES EXTRANJERAS QUE ESPERAN LA MENOR OCASIÓN PARA INVADIRNOS Y "PROTEGERNOS" A CAUSA DEL ABUNDANTE PETRÓLEO DE NUESTRO SUBSUELO. ¡POR ESO NO QUEREMOS EXTRANJEROS AQUÍ!


EL HERMANO DEL PRESIDENTE VENDIÓ LO QUE NO DEBÍA... Y MURIÓ. DESAPARECIÓ. COMO DESAPARECERÁ USTED SI ME HACE PERDER EL TIEMPO. ¡VAMOS, FIRME!


DOCTOR ZOLA, ES USTED UN GRAN DEMONIO, PERO NO CUENTA LAS COSAS COMO SON. BASTA QUE EL PRESIDENTE DECIDA HACER RECONOCER ESTA ISLA INTERNACIONALMENTE Y NADIE PODRÁ ENTROMETERSE EN LOS ASUNTOS DE PORT DUCAL SIN RIESGO A SER DENUNCIADO ANTE EL TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL ARBITRAJE...


YERBITA ALEGRE... ¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? ¿QUIÉN TE HA DADO ESE REVÓLVER?
SE LO HE COGIDO A TU SECRETARIO Y CÓMPLICE, YA NO LO NECESITA... ¡ESCUCHA, LA GENTE SE TE ESTÁ REBELANDO!


TOM! TOM! TOM! TOM! TOM!


CRACK! CRACK! CRACK! CRACK! CRACK! CRACK! CRACK! CRACK! CRACK! CRACK!




¡ADELANTE, HOMBRES DE PORT DUCAL! ¡ADELANTE! ¡MUERTE A LOS FALSOS DEMONIOS!


¡MALDITOS! ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO? ¡EL SEÑOR PRESIDENTE CASTIGARÁ A LOS CULPABLES DE ESTA REVUELTA!
¡EL ÚNICO CULPABLE ERES TÚ, ZOLA, QUE HAS TRATADO DE DOMINARLOS A TODOS MEDIANTE EL TERROR!


¡EH, YERBITA ALEGRE, TRÁENOS A ESE FALSO DEMONIO!


¡HOMBRES DE PORT DUCAL! EL PRESIDENTE NO OLVIDARÁ ESTA REBELIÓN... NO EMPEORÉIS VUESTRA SITUACIÓN, VOLVED A CASA. LOS QUE OS HAN...


...INCITADO A LA SUBVERSIÓN SON AGENTES PAGADOS POR NUESTROS ENEMIGOS EXTRANJEROS. ¡QUIZÁS EL PRESIDENTE OS PERDONE SI MATÁIS A SUS ENEMIGOS Y VOLVÉIS A CASA!


HACED LO QUE OS DIGO... ¡GUARDIAS! ¿DÓNDE ESTÁN LOS GUARDIAS?


CALLA LA BOCA, EMBROLLÓN... CORTO MALTÉS: ¿ESTÁ EL PRESIDENTE EN EL SITIO PREVISTO?


¿CORTO MALTÉS?.. ¡PERO SI LE FUSILARON!
CON UN GOBIERNO COMO EL TUYO, ¿ES DE EXTRAÑARSE QUE UN PELOTÓN DE EJECUCIÓN FALLE LA PUNTERÍA POR UNAS LIBRAS?


¡COMO VES, NO ESTOY MUERTO!


NO... PUEDE SER...
¡PUES LO ES! LA IDEA DEL DISFRAZ FUE DE MÁSCARA, QUE SEGURAMENTE TE LA TIENE JURADA... YO SÓLO LE HE AYUDADO UN POCO.


JOHN SMITH...
YA LE HE DICHO QUE NO ME LLAMO JOHN SMITH... ME ESTÁ CONFUNDIENDO CON OTRA PERSONA...


TAL VEZ PERDIÓ LA MEMORIA POR LOS BALAZOS...
¿BALAZOS? LOS HE RECIBIDO DOS O TRES VECES EN MI VIDA. ¿A CUÁL SE REFIERE?


¡SILENCIO LOS DOS! ¡TRAEN AL PRESIDENTE!




NO TENÉIS DERECHO A...


PUEBLO DE PORT DUCAL... EL PRESIDENTE MURIÓ HACE MÁS DE UN AÑO. LO QUE VEMOS ES SÓLO SU MOMIA... ZOLA Y ALGUNOS MÁS LA USABAN PARA HACERNOS CREER QUE EL "VIEJO DEMONIO" SEGUÍA VIVO, PARA ASÍ GOBERNAR Y EXPLOTAR A NUESTRO PUEBLO...


¡PERO VED CÓMO YO, UN DEMONIO MÁS PODEROSO, DESTRUYO ESTA IMAGEN QUE OS HA ATERRORIZADO A TODOS!


¡LIBERTAD PARA PORT DUCAL! ¡MUERTE A LOS FALSOS DEMONIOS!


...NO... NO...


HAY QUE HUIR DE AQUÍ... ¡SI ME TOCÁIS, MATO A ESTA MUJER!


TENGO QUE ALCANZAR EL MUELLE...


¡¡IDIOTA!... ESA MUJER NO REPRESENTA NADA PARA NOSOTROS...
¡MALDICIÓN... HAY QUE HACER ALGO!


TODO HA EMPEZADO POR SU CULPA... ¡Y POR LA DE ESE CORTO MALTÉS DEL INFIERNO!


PUEDO INTENTAR DARLE...
¡QUIETO! A ESTA DISTANCIA LA MATARÍAS A ELLA...


TÚ QUE DICES SER UN GRAN DEMONIO, ¿POR QUÉ NO LO DEMUESTRAS DETENIENDO A TU ENEMIGO?


NO ME DIGAS QUE CREES EN LA MAGIA NEGRA...


¡SOCORRO, ME MATA!


¡MÍRAME, ZOLA!


¿QUÉ PASA? NO PUEDO MOVERME... ¡NO PUEDO!


¡AH!... ¿POR QUÉ ME ABANDONÁIS TODOS?


¡ZOLA HA MUERTO!


¡ÁNIMO, SOLEDAD! TODO HA TERMINADO!
¡ESTÁ MUERTO! IBA A MATARME Y...


...Y EN CAMBIO HA SIDO ÉL QUIEN... NO COMPRENDO...
LE HA FALLADO EL CORAZÓN. LAS EMOCIONES DE ESTA NOCHE LE HAN VENCIDO...


¿CÓMO? ¿NO HAS SIDO TÚ QUIEN ME HA PEDIDO QUE INTERVINIERA? ¡JA, JA! ¡TE DA MIEDO CREER EN LA MAGIA NEGRA!
¡CALLA, MÁSCARA!


QUIZÁS NO ES MAGIA NEGRA... QUIZÁS ES SÓLO TRANSMISIÓN DEL PENSAMIENTO Y LE HE ORDENADO MORIR... ¡JA, JA, JA! TAMBIÉN PODRÍA HACERLO CONTIGO, ¿QUÉ TE PARECE?
TAL VEZ, PERO, ¿POR QUÉ? ¡YO NO FORMO PARTE DE TU PUEBLO!


TIENES RAZÓN, CORTO MALTÉS... EN FIN, AHORA DEBO OCUPARME DE PORT DUGAL. MI GENTE TENDRÁ QUE APRENDER A VIVIR SIN DEMONIOS, AUNQUE PARA CONSEGUIRLO DEBA VALERME DE LAS ARTES MÁGICAS... ¡JA, JA, JA! VIÉNDOTE ME DAN GANAS DE LLORAR. ¡A LO MEJOR LAS MUJERES INCLUSO TE ENCUENTRAN GUAPO!
ESCUCHA...


¿QUÉ QUIERES? Y NO ME PIDAS NADA IMPOSIBLE, COMO HACÉIS SIEMPRE LOS BLANCOS...
QUIERO SABER UNA COSA, SÓLO POR CURIOSIDAD.


¿QUÉ HABÍA DENTRO DEL BOTE QUE MATÓ AL GUARDIA?
TE DEMOSTRARÉ QUE LA CURIOSIDAD ES PELIGROSA... ¡MIRA, PERO DESDE LEJOS!




BUENO, AHORA DEBO IRME. EN CUANTO A USTED SEÑORITA LOKÄARTH, LAS TIERRAS SEGUIRÁN SIENDO SUYAS SÓLO SI SE HACE CIUDADANA DE PORT DUCAL... AQUÍ NO QUEREMOS EXTRANJEROS... CORTO MALTÉS, CONTIGO HAREMOS UNA EXCEPCIÓN. ¡ADIÓS, AMIGO MÍO!
¡ADIÓS, MÁSCARA!


¿QUIÉN SERÁ ESE PERSONAJE?
SEÑOR CORTO MALTÉS... QUIZÁS NO SE ACUERDE, PERO HACE UNOS MESES, EN UN ISLOTE DE HONDURAS BRITÁNICA, YO DISPARÉ CONTRA USTED...


¿AÚN CON LA HISTORIA DE LOS DISPAROS?
SÍ... PORQUE LUEGO ME SALVÓ LA VIDA Y ME DIO UNA BOLSA DE PERLAS, Y SU BARCO PARA HUIR DE LA POLICÍA, QUE ME BUSCABA...


ANTES DE IRSE, USTED ME DIJO QUE SE LLAMABA JOHN SMITH Y ME ACONSEJÓ INVERTIR LAS PERLAS EN ALGÚN NEGOCIO POR LA ZONA DE HAITÍ. ESCOGIMOS PORT DUCAL...


EL RESTO YA LO SABE. LAS TIERRAS LE PERTENECEN SOBRE TODO A USTED, SEÑOR SMITH... QUIERO DECIR, SEÑOR CORTO MALTÉS...


¿"PERLAS"? SÍ, CREO EMPEZAR A RECORDAR... EN EFECTO, HAY UNA ESPECIE DE VACÍO EN MI PASADO... ¡UN VACÍO QUE BIEN PODRÍA LLAMAR-SE JOHN SMITH!


PERO APARTE DE CIERTOS INCONVENIENTES, DIRÍA QUE NO ME GUSTA EL ROMÁNTICO PAPEL DE DESMEMORIA-DO.
VOY A BUSCAR A JESÚS MARÍA, EL CARIBEÑO. NOS VEREMOS LUEGO EN SU BARCO.


MÁS TARDE...
Y SE LLAMA LOKÄARTH. SU HERMANO ERA UN FAMOSO BANDIDO, PERO ELLA NO...
ENTENDIDO, ENTENDI-DO... ¡ES LA SEGUNDA VEZ QUE ME CUENTAS LA HISTORIA DE ESA MUJER!


BUENO, ¿Y QUÉ?... ¡SI PREFIERES BAJAR A TIE-RRA, PUEDES HACERLO, AUNQUE DEBERÍAS QUE-DARTE POR CORTESÍA HACIA ESA SEÑORITA! ...PERO NO QUIERO RETENERTE...
OH, TE ASEGURO QUE ME QUEDO GUSTOSAMENTE... ¡POR NADA ME PERDERÍA EL ESPECTÁCU-LO!


TENGO GRAN CURIO-SIDAD POR CONOCER A ESA MUJER, DESPUÉS DE LIARSE A TIROS CONTIGO, TE TRASTORNA DE ESE MODO... ¡VIENE ALGUIEN!


¡EH, CORTO MAL-TÉS! ¡CREÍA SER UN GRAN DEMO-NIO Y HEME AQUÍ DE CO-RREVEIDILE!


MÁSCARA, ME ALEGRO DE QUE HA-YAS VENIDO. ESTOY ESPERANDO A LA SEÑORITA LOKÄARTH Y...
PRECISAMENTE DE ESO QUERÍA HABLARTE... SOLEDAD LOKÄARTH NO VENDRÁ. HA PARTIDO EN UN CARGUERO PARA NASSAU. ME HA DICHO...



Querido amigo:
He vendido las tierras y recuperado las perlas, que le envío... No me parecía justo tenerle atado a una Sociedad basada sólo en su generoso gesto. El barco que nos dejó para huir lo encontrarán en el puerto. Todo ha sido muy bonito, pero nada más que un sueño.

S. L.









FIN DEL EPISODIO



"En Italia no pueden quejarse: tienen a Hugo Pratt, que es un gran autor. Él siempre dice que fui yo quien influyó sobre él, pero creo que hubiera sido lo mismo sin conocerme."

- **Milton Caniff**



P.V.P.: 650 ptas.



COLECCIÓN

CORTO MALTÉS

HUGO PRATT



LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS




NUMEROSAS LAGUNAS SE FORMAN EN EL DELTA DEL ORINOCO. LA MÁS HERMOSA DE ESTAS LAGUNAS ES TAMBIÉN LA MÁS PELIGROSA. CORTO MALTÉS SE ACERCÓ MUCHO A ELLA AL REMONTAR EL RÍO
HACE YA BASTANTE RATO QUE SE OYE ESE TAMBOR. SIN EMBARGO NO HAY ALDEAS EN LOS ALREDEDORES
LA MÁS CERCANA ES MABARUMA. NO EXISTE NINGUNA MÁS EN LA COSTA, Y EN EL INTERIOR SÓLO HAY MATORRALES


SÉ QUE SIGNIFICA ALGO, PERO NO LO ENTIENDO.
ERES BLANCO NO PUEDES ENTENDER
EL MENSAJE DICE QUE HAY UN BLANCO QUE ESTÁ ENFERMO. SE ENCUENTRA EN LA ORILLA DE LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS. DEBE DE ESTAR LOCO.
TIENES RAZÓN. NINGÚN BLANCO PERMANECERÍA EN LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS A MENOS QUE ESTUVIERA LOCO.
¿QUÉ HARÁ EN ESE LUGAR?
HAY TRES LUGARES TERRIBLES EN LA DESEMBOCADURA DEL GRAN RÍO. EL BOSQUE VERDE, EL RÍO CARIBE Y EL TERCERO Y MÁS PELIGROSO, LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS


HAY QUE IR ALLÍ. NO PUEDO DEJAR SOLO A ESE HOMBRE.
BIEN, CORTO MALTÉS, SI QUIERES VAMOS. PERO NO SERÁ FÁCIL LLEGAR HASTA ÉL. ALLÍ HAY MUCHOS BANCOS DE ARENA.
LO INTENTAREMOS, MILORD. ADVIÉRTELES DE NUESTRA LLEGADA.


TOM! TOM! TOM! TOM! TOM! TOM! TOM!


A ALGUNAS MILLAS DE ALLÍ...
TOM! TOM! TOM! TOM! TOM! TOM!


BASTA YA DE TAMBORES... ME ESTOY QUEDANDO SORDO... ¡BASTA YA!
TOM! TOM!


MUCHACHOS. NO SE TOCA ASÍ EL TAMBOR... ES NECESARIO RITMO Y SINCRONÍA... NO SABÉIS TOCARLO.


LO TOCAMOS A NUESTRA MANERA. ¡LO IMPORTANTE ES QUE NOS HAYAN CONTESTADO!


¿QUIÉN OS HA CONTESTADO?... ¿QUIÉN OS ENTIENDE? NO SERÉIS NUNCA BUENOS SOLDADOS PARA EL REGIMIENTO DE LOS "ARTISTS RIFLES". SOIS DEMASIADO INDISCIPLINADOS.


Y ADEMÁS, CON TODO ESE ALBOROTO, NO PODREMOS SORPRENDER NUNCA AL TANQUE ALEMÁN. OS LO DIGO YO, QUE ENTIENDO DE ESO...


DESDE QUE TOMÉ "PRESTADO" EL DINERO DEL REGIMIENTO, ESE CARRO ALEMÁN ME HA SEGUIDO A TRAVÉS DE TODA FRANCIA... ¡HASTA AQUÍ!


¿CÓMO LO HA CONSEGUIDO?


SÍ, LO SÉ... ME MIRÁIS COMO SI ESPERARAIS MUCHAS COSAS DE MÍ. LA MISMA MENTALIDAD DEL CORONEL. PERO YO ME RÍO DE TODO ESO... SI AL MENOS EVELYNE ESTUVIERA AQUÍ, TODO SE ARREGLARÍA.


EL DINERO DEL REGIMIENTO TUVE QUE COGERLO PRECISAMENTE POR ELLA. PERO TODO SE ARREGLARÁ CUANDO GLADIADOR II HAYA GANADO EN LONGCHAMPS.


Y ENTONCES ME CASARÉ CON EVELYNE Y CONSTRUIRÉ UNA CASA AQUÍ... ¿ESTÁS CONTENTO?
¡UGH!


¡DIOS MÍO, QUÉ BELLA ES ESTA LAGUNA!
ERES UN BUEN AMIGO...


¿QUIÉN, YO?... SÍ, SÍ... PERO LOS "ARTHUR'S RIFLES" NO TENÍAN LA MISMA OPINIÓN.


¡VIENE ALGUIEN!




SON LOS QUE HAN CONTESTADO EL MENSAJE DEL TAMBOR.


Y SOBRE TODO, MUCHACHOS, NO ME HAGÁIS QUEDAR COMO UN IMBÉCIL... BUENOS DÍAS, SEÑORES. BIENVENIDOS AL CUARTEL GENERAL DE LA BRIGADA.


¿QUÉ TAL?
HORRIBLEMENTE, PORQUE EVELYNE SE HA PORTADO MUY MAL CONMIGO. ¿NO CREE QUE HA SIDO INNOBLE POR SU PARTE TRAICIONARME CON OTRO?


¡UNA DESCONSIDERACIÓN!
¿DESCONSIDERACIÓN? ESO ES DEMASIADO SUAVE.


ENTONCES DIGAMOS QUE ES INADMISIBLE. PERO NO PIENSE MÁS EN ELLO POR AHORA... ¿SE TOMARÍA UNA CUCHARADA DE ESTO?


APOSTARÍA QUE USTED ES UN LEPRECHAUN, UN GNOMO VERDE DE IRLANDA. ¿QUÉ ES ESO? ¿UN FILTRO DE AMOR?
AMOR Y VIDA VAN JUNTOS. TOME UN SORBO.


ASÍ... Y AHORA DESCANSE UNA HORA O DOS. HAY UN BUEN TRECHO HASTA MI BARCO.
¿BARCO? OH, NO... SE LO AGRADEZCO... PERO... ¿ES USTED UN DOCTOR O UN PIRATA?


NOSOTROS PREFERIMOS LLAMARNOS NOBLES AVENTUREROS. ¿QUERÍA DECIR ALGO?
SÍ... DECÍA QUE EVELYNE NO DEBIÓ COMPORTARSE ASÍ CONMIGO. NO... NO ES ESO LO QUE QUERÍA DECIR. ¡YA NO ME ACUERDO!


¿SABE QUE HAY UN CARRO BLINDADO EN LOS ALREDEDORES?
¿UN CARRO BLINDADO AQUÍ? ¡ESTAMOS LEJOS DE FRANCIA! ¿NO TIENE CALOR CON ESE UNIFORME?


NO... NO TENGO CALOR... Y AL FIN Y AL CABO... TODO ESTO ES TAN ENDIABLADAMENTE BELLO... LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS...


ENDIABLADAMENTE BELLO... ¡TIENE RAZÓN!


ESTE LUGAR ES EL MÁS PELIGROSO DE LA REGIÓN, LA GUARIDA DE TODOS LOS INSECTOS MORTALES DE AMÉRICA... MIRE LA HIERBA... PARECE TAN BIEN CUIDADA COMO LOS CÉSPEDES DE INGLATERRA...


VAMOS... ¡VENGA CONMIGO!


SE LO AGRADEZCO, PERO PERMANECERÉ AQUÍ ALGUNOS DÍAS MÁS.


ESCUCHE, ESTA LAGUNA SE LLAMA LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS PORQUE ESTÁ LLENA DE FIEBRE Y DE TODAS LAS ENFERMEDADES AQUÍ. CUANDO UNO SUEÑA, YA NO SE DESPIERTA. HA SIDO UN INGENUO VINIENDO A ESTE LUGAR. HAY MIL FORMAS DE SALIR DEL FOSO.


¿QUÉ QUIERE INSINUAR?

¡OH, BASTA! PUEDO ADIVINARLO CASI TODO DE USTED. PERO... SI TENÍA LA INTENCIÓN DE MATARSE, ¿POR QUÉ HA VENIDO TAN LEJOS? USTED VISTE EL UNIFORME DE UN PRESTIGIOSO REGIMIENTO INGLÉS, EL DE LOS "ARTISTS RIFLES", VOLUNTARIOS AHORA EN FRANCIA... PODÍA HABERSE QUEDADO EN EL FRENTE.




NO ES QUE ME IMPORTE... PERO SEA RAZONABLE Y VENGA CONMIGO.
NO, NO, ¡DE NINGUNA MANERA ME VOY CON USTED!... ADEMÁS NO TENGO FUERZAS PARA VIAJAR.


ÉSA ES UNA RAZÓN QUE NO PUEDO DISCUTIR. VOLVERÉ MAÑANA Y ME ACERCARÉ ALGO MÁS CON EL BARCO... USTED SIGA TOMANDO SU MEDICINA.


NOS VEREMOS MAÑANA, Y SE LO REPITO: NO OLVIDE TOMAR LA MEDICINA. SE LO HE DICHO TAMBIÉN A LOS INDIOS QUE ESTÁN CON USTED.
GRACIAS Y HASTA LA VISTA... ES UN BUEN AMIGO.


SÍ, UN TIPO VERDADERAMENTE SINGULAR Y DOMINADOR... SI HUBIERA ESTADO EN MI LUGAR, AQUEL TANQUE ALEMÁN NO HUBIERA MATADO A MI COMPAÑÍA EN FLANDES... OH, VIENE ALGUIEN...


¡SÍ, ES EL CORONEL LEIGHTON!


Y BIEN, MUCHACHO, ¿SE HA IDO ESE PELMAZO DE MARINO?


USTED ESTÁ LOCO. TRABAR AMISTAD CON EL PRIMERO QUE LLEGA. SE NECESITA ESTILO... NO LO OLVIDE... INCLUSO PARA COGER DINERO DEL REGIMIENTO.
¡OTRA VEZ CON ESA HISTORIA, CORONEL!


FUE SÓLO UN PRÉSTAMO. CUANDO GLADIADOR II GANE EL GRAND PRIX EN PARÍS, PAGARÉ MI DEUDA AL REGIMIENTO.


MAGNÍFICO, STUART, MAGNÍFICO. ESO ES TENER ESTILO Y SER UN BUEN SPORTSMAN.


¿HA VISTO EL TANQUE ALEMÁN?
NO, CORONEL, PERO SOLUCIONARÉ TAMBIÉN ESO. CON ESTILO, NATURALMENTE.


MAGNÍFICO, STUART. MAGNÍFICO EL ESTILO ANTES QUE NADA. ¡ADIÓS!
A SUS ÓRDENES, CORONEL. ESTOY EMOCIONADO.


¡EL CORONEL LEIGHTON ES UN MAGNÍFICO OFICIAL! SIEMPRE HA SIDO MUY GENTIL Y COMPRENSIVO CONMIGO. ES TÍO DE EVELYNE, ¿SABES?
NO COMPRENDO.


NO HAY PEOR SORDO QUE EL QUE NO QUIERE OÍR... ¡EH, MIRA QUIÉN VIENE!


BUENOS DÍAS, TENIENTE STUART. ¡ME ALEGRO DE VERLE!


ARCHER, ¿QUÉ DIABLOS HACE POR AQUÍ?
ES EL ATAJO PARA IR A LOS VESTUARIOS. ACABAN DE PESARME... ¿LE DIJE QUE GLADIADOR II GANARÍA? ASÍ HA SIDO


ESTABA SEGURO. ¿HA SIDO UNA CARRERA FÁCIL?
GLADIADOR!! NO HA TENIDO NUNCA UNA CARRERA FÁCIL. DUDÓ UN POCO EN LAS CURVAS.


EN CIERTO MOMENTO TEMÍ QUE CHAUCER NOS ADELANTARA... PERO DESPUÉS GLADIADOR!!...
...PARTIÓ COMO UNA FLECHA Y ASÍ GANAMOS POR DOS CUERPOS


ESPLÉNDIDO. ARCHER. ESPLÉNDIDO.


HA HECHO UN BUEN TRABAJO, ARCHER. ESTA VICTORIA HA SOLUCIONADO MIS PROBLEMAS... NO LO OLVIDARÉ, ARCHER.
ESTOY SEGURO DE ELLO, TENIENTE STUART...


DADA LA SITUACIÓN EN FRANCIA, EL SAINT LEGER TENDRÁ LUGAR EN SAN SEBASTIÁN, EN ESPAÑA, PERO GANAREMOS ALLÍ TAMBIÉN... Y AHORA CON SU PERMISO SEÑOR...


ESPLÉNDIDO. ARCHER. ESPLÉNDIDO.


¡SÍ, ESTE CHICO ES UN GRAN JINETE! EL DINERO DEL PREMIO SERVIRÁ PARA PAGAR MI DEUDA CON EL REGIMIENTO... PERO CON VOSOTROS NO SE PUEDE HABLAR NUNCA...


¡OH, ROBIN STUART, DEAR, DEAR!


¡MAMÁ! ¡QUÉ ALEGRÍA VERTE DE TAN BUEN HUMOR! ¡BUENOS DÍAS, SEÑORA MALLORY!


¡SIEMPRE SIN AFEITAR!


TIENES RAZÓN, MAMÁ. ENTRE LA CONFERENCIA EN LA REAL SOCIEDAD GEOGRÁFICA Y LA REUNIÓN MILITAR...
...APENAS HE TENIDO TIEMPO.


ESTOS INDIOS NO PARECEN MUY ENTUSIASMADOS CON EL COUNTY GARDEN CLUB... PERO DIME, ¿HAS VISTO A EVELYNE?
NO. Y SI QUIERES UN CONSEJO, NO ME PARECE DIGNA DE NUESTRO RANGO... ¡ES TAN SNOB!
SI ME LO PERMITES, MAMÁ, PREFERIRÍA CAMBIAR DE TEMA.


COMO QUIERAS, ROBIN... OH, DEAR, DEAR... ES LA SEGUNDA VEZ QUE ESTA TARÁNTULA VIENE A MIRARME A LOS OJOS. MOLESTO VERDADERAMENTE MOLESTO...


YA ESTÁ, NO PIENSES MÁS EN ELLO, MAMÁ.


HAY MOMENTOS EN QUE NO TE ENTIENDO, ROBIN. ¿ERA NECESARIO MATARLA?
PERDONA, MAMÁ, PERO AHORA DEBO IRME.


SOLO PASEARÉ POR EL BOSQUE SALVAJE MI AMIGO ME DEJÓ PUES MI ACTO LE HUMILLÓ


SOLO PASEARÉ POR EL BOSQUE SALVAJE CON UN MENSAJE LE DIRÉ QUE MI CULPA REPARARÉ SOLO PASEARÉ POR EL BOSQUE SALVAJE COMPAÑÍA NO TENDRÉ
AH, STUART, STUART, COBARDE, ¿QUÉ HACES EN EL EJÉRCITO?"


CREO QUE ME HE EQUIVOCADO... ¿QUÉ HABRÁ DETRÁS DE AQUELLA PUERTA?
SÉ QUE HAY ALGO DETRÁS QUE ME HORRORIZARÁ, PERO NO PUEDO HUIR SIEMPRE DE MI DESTINO.
IROS, IROS, TRISTEZA Y MELANCOLÍA ANSIA INFINITA DE LA VIDA MÍA IROS, IROS


OH...




BOOOM!


¡OTRA VEZ ESE MALDITO TANQUE ALEMÁN!






¡TENIENTE STUART!


¿ERES DE LA TERCERA COMPAÑÍA?


SÍ, SEÑOR. TERCERA COMPAÑÍA DE LOS "ARTISTS RIFLES"... LE ESPERABA, TENIENTE STUART.
¡EH, MUCHACHOS! EL TENIENTE STUART HA REGRESADO.


BIENVENIDO, TENIENTE STUART. ¡LOS "ARTISTS RIFLES" NO AVANZAN SIN USTED!


...AL FIN PODREMOS ENFRENTARNOS AL BLINDADO ALEMÁN.
GRACIAS, GRACIAS. ESTOY VERDADERAMENTE EMOCIONADO...


¡POR FIN, STUART! ¿DÓNDE HAS ESTADO?... SABES QUE LOS "ARTISTS RIFLES" NO PUEDEN ESPERARTE.


OYE, DRISCOL, A MÍ LOS "ARTISTS RIFLES", LA BANDERA Y EL ESPÍRITU DE SACRIFICIO ME SON ABSOLUTAMENTE INDIFERENTES. A MÍ LA VIDA MILITAR NUNCA ME HA GUSTADO... A MÍ...
¡SSHHH!


CUALQUIERA QUE TENGA UN DEDO DE FRENTE SE RÍE DE TODO ESTO PERO ES PRECISO FINGIR QUE SE CREE. CUANDO LA LOCURA ES COLECTIVA, ES INÚTIL REBELARSE.
ENTONCES...


¡NO TE ASOMBRASTE CUANDO HUÍ ANTE AQUEL TANQUE!
NO... NADIE SE ASOMBRÓ. TODOS HUBIERAN QUERIDO HUIR. PERO SE NECESITA MÁS VALOR PARA VIVIR COMO UN COBARDE QUE PARA MORIR COMO UN HÉROE.


CUANDO TE HIRIERON... YO... NO TE AYUDÉ, Y TE DEJÉ MORIR PORQUE... SABÍA QUE EVELYNE TE PREFERÍA... ¡HMMMH!
¡HMMMH!


TONTERÍAS... YO HUBIERA HECHO LO MISMO. COMO DICE EL PROVERBIO, "EN EL AMOR Y EN LA GUERRA..."


NO PUEDE SER... DEMASIADO COMPRENSIVOS CONMIGO QUERÉIS HUMILLARME. ADIÓS DRISCOL CUMPLIRÉ...


...CON MI DEBER... ATACARÉ AL TANQUE ALEMÁN... PERO... ¿DÓNDE ESTÁN MIS INDIOS?


¡ESTAMOS AQUÍ, TENIENTE STUART!
NO, NO LOS INDIOS DE LA INDIA, SINO LOS QUE ESTABAN CONMIGO... LOS INDIOS DE AMÉRICA. ¿DÓNDE ESTÁN?


AQUÍ, STUART... ¿POR QUÉ CHILLA TANTO? ¡NO ES NUESTRA GUERRA!...


LO SÉ, AMIGOS... PERO ME CUBRIRÉIS CON VUESTRAS CERBATANAS... VUESTRAS FLECHAS ENVENENADAS CON CURARE... ¡EL TANQUE ALEMÁN NO RESISTIRÁ! ¡VAMOS!


¡VIVA EL BATALLÓN DE VOLUNTARIOS! ¡VIVA EL 28º! ¡VIVAN LOS "ARTISTS RIFLES"!


YA ESTÁ AQUÍ... ¡VALOR, MUCHACHOS! NO PODEMOS DEJARLO ESCAPAR!... ¡HONOR Y GLORIA!


BOOOM!
¡NO SERÁ COMO LA OTRA VEZ!... PERO LOGRARLO...


...NO HUIR AL MENOS POR UNA VEZ.


SE HA ESCRITO QUE ES TERRIBLE UN SOLDADO DE LOS "ARTISTS RIFLES" CUANDO SE LANZA AL ASALTO CON UNA BOMBA EN LA MANO... BIEN, PUES YO SOY UNO DE ELLOS...
RATTTRATTTRATTTRATTT


RATTTRATTT! RATTTRATTT!
TENGO LA BOMBA EN LA MANO... VOY AL ASALTO... ¡PERO ESTOY MUERTO DE MIEDO!







¿QUÉ HA PASADO?



DIOS MÍO... ¡HE CONSEGUIDO DETENER EL TANQUE ALEMÁN!



¡MAGNÍFICO TRABAJO, TENIENTE STUART! ES USTED EL MEJOR OFICIAL DE TODA LA BRIGADA... HA DESINTEGRADO ESE TANQUE ALEMÁN... ¿ESTÁ HERIDO?


AHORA PUEDE ROBAR TODO EL DINERO DEL REGIMIENTO. TIENE DERECHO.
ESO ES...
¡ALGUIEN SALE DEL TANQUE!


PERRO INGLÉS...


¡OH!... ¡ME HAN DADO!
BANG!


MORIR... ¿ES TAN LENTO?


QUÉ EXTRAÑO... HE CAÍDO EN ESTE AGUJERO... Y ME PARECE HABER ESTADO EN ÉL TODA LA VIDA... LA HERIDA APENAS ME DUELE


¿DÓNDE ESTÁN LOS OTROS? ¿POR QUÉ ME HAN DEJADO SOLO EN ESTA NIEBLA?


QUIERO REGRESAR A AQUELLA LAGUNA QUE ME GUSTABA TANTO
LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS...




¡QUÉ PLACER ENCONTRARLE, TENIENTE STUART! SOY EL TENIENTE RILKE, QUE MANDABA EL TANQUE ALEMÁN. DEBO ADMITIR...


...QUE SU HAZAÑA FUE MAGNÍFICA. SU BOMBA HIZO ESTALLAR EL DEPÓSITO DE MUNICIÓN... LAMENTO QUE AQUEL ESTÚPIDO ARTILLERO LE DISPARASE... PÉSIMO PERDEDOR... PERO USTED SABE QUE ESOS POBRES MUCHACHOS SON DISTINTOS DE NOSOTROS...
OH, NO, TENIENTE, AL CONTRARIO. DEBERÍA AGRADECERLE SU CORTESÍA, TENIENTE RILKE... ¿ES PARIENTE DEL POETA?


OH, NO, NO. ME GUSTARÍA TANTO SER POETA... PERO NO SÉ ESCRIBIR UN SOLO VERSO...


ESTA MAÑANA, CON LA EXPLOSIÓN DEL TANQUE, HE QUEDADO COMPLETAMENTE ABRASADO...
...HABÍA ESCRITO A MI MUJER UNA CARTA QUE TAMBIÉN SE HA QUEMADO... PERO DEBO TENER AÚN...


...UNA ROSA QUE RECOGÍ CERCA DE UNA CASA DESTRUIDA POR NUESTRA ARTILLERÍA. HÁGALA LLEGAR A MI MUJER CON DOS PALABRAS SOBRE MI MUERTE...


SERÁ UN DEBER PARA MÍ, TENIENTE RILKE. ESTOY EMOCIONADO.


¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ? PUES PORQUE... TODO ES TAN HERMOSO, TAN POÉTICO, TAN DELICADO... MIENTRAS QUE...


...LA VIDA ES MUCHO MÁS SERIA QUE ESTA PEQUEÑA Y TRISTE HISTORIA DE GUERRA... ¡CÓMO SE HAN DESTRUIDO NUESTRAS VIDAS, TENIENTE RILKE!


¡ADIÓS, TENIENTE STUART! ¡LE DESEO SUERTE EN LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS!
¡AH, SÍ! LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS DEBE DE ESTAR POR AQUÍ... ¿DÓNDE HAN IDO LOS INDIOS CARIBEÑOS QUE ESTABAN CONMIGO?


¡AH, ESTÁIS AHÍ! QUISIERA SABER QUÉ HACÉIS LOS DOS MIRÁNDOME CONTINUAMENTE...


¡TENIENTE STUART! ¡TENIENTE STUART!


ME HE ENTERADO DE LO QUE HA HECHO. MAGNÍFICO, MUCHACHO...


MAGNÍFICO. UNA HAZAÑA CON ESTILO, DE BUEN SPORTSMAN... USTED HA SABIDO MANTENER BIEN ALTO EL PRESTIGIO DE LOS "ARTISTS RIFLES". ¡MAGNÍFICO!


LE HE VISTO HABLAR CON UN OFICIAL ENEMIGO...
OH... EL TENIENTE RILKE. UN SIMPÁTICO OFICIAL... UN PERFECTO CABALLERO... ¡TIENE MUCHO ESTILO!


STUART, MUCHACHO, SE HA GANADO LA "VICTORIA CROSS"... ES USTED UN EJEMPLO PARA LOS "ARTISTS RIFLES"...


ES UN HONOR PARA MÍ...
GRACIAS... ¡AY! CUIDADO, CORONEL, ME HA ARAÑADO EL PECHO...


CORONEL... QUERÍA DECIRLE QUE GLADIADOR II HA GANADO, Y AHORA PUEDO PAGAR MI DEUDA CON EL BATALLÓN.


OLVIDE ESO AHORA... UN HÉROE NACIONAL PUEDE HACER LO QUE QUIERA... SIEMPRE HAY TIEMPO.


Y VAYA DETRÁS DE LA COLINA HAY ALGUIEN QUE LE ESTÁ ESPERANDO... FAREWELL, TENIENTE STUART...
ADIÓS, CORONEL, ADIÓS...


¿QUÉ HA QUERIDO DECIR? ¿QUÉ ME ESPERA AL OTRO LADO DE LA COLINA?


¿QUIÉN ME ESPERARÁ?


BUENO, EN REALIDAD, SIEMPRE ME ESPERA ALGUIEN AL OTRO LADO DE LA COLINA... LO EMBARAZOSO SERÍA QUE ALGUIEN ME ESPERARA EN LA RUE DE ROI DE SICILE, EN PARÍS... LOS CORONELES SON TODOS EXTRAÑOS Y MISTERIOSOS...


AH, ERES TÚ... SIEMPRE APARECES COMO LOS CARACOLES DESPUÉS DE LA LLUVIA.

HE AQUÍ LA COLINA. ¿QUIÉN ME ESPERARÁ AL OTRO LADO?

OH, ROBIN STUART, DARLING... TEMÍA QUE NO LLEGARAS...

ROBIN, DARLING...

EVELYNE... ¡TÚ!... PERDÓNAME... NO TE ESPERABA YA...


¡QUÉ BELLA SORPRESA!
QUERIDO...


DESEABA TANTO VERTE...
ME ALEGRA... SÓLO QUE PODÍAS HABER ELEGIDO OTRO LUGAR.


LOS CEMENTERIOS NO ME GUSTAN... AUNQUE ESTOY RODEADO DE AMIGOS QUE BUSCAN MI COMPAÑÍA.


AQUÍ ESTÁN ENTERRADOS TODOS LOS HOMBRES DE MI BRIGADA QUE CAYERON EN SAINT-JEAN Y EN YPRES.
OH, ROBIN, ¿NO PODEMOS HABLAR DE OTRA COSA?


QUIERO HABLARTE DEL DINERO QUE ROBÉ AL REGIMIENTO, Y DEL QUE GANÉ EN EL GRAND PRIX DE FRANCIA...
¡OH, SÍ!... ROBIN... TAL VEZ NO ME PERDONES NUNCA EL HABER DUDADO ENTRE DRISCOL Y TÚ...


CUANDO SUPE QUE HABÍAS DESERTADO CON LA CAJA DEL REGIMIENTO Y QUE HABÍAS HUIDO A AMÉRICA DEL SUR... COMPRENDÍ QUE TENÍAS LAS IDEAS CLARAS.


Y AHORA TE HE ELEGIDO A TI... BUSCAREMOS UN LUGAR HERMOSO Y SEREMOS FELICES.
HA SIDO DIFÍCIL LLEGAR HASTA AQUÍ... PERO CON DINERO SE COMPRA TODO, INCLUSO LA FELICIDAD, EVELYNE.


PARA MÍ HA SIDO UNA GRAN SORPRESA, EVELYNE... CREÍA QUE ESTABA SOLO Y DETESTABA EL MUNDO, PERO ME HABÍA EQUIVOCADO... INCLUSO CONTIGO. ¿ME AMAS? ¿ME AMAS SINCERAMENTE?
SÍ, ROBIN, DARLING... NO PODÍA HACER OTRA COSA QUE VENIR.


OH, DIOS MÍO... AHORA SOY FELIZ... FELIZ... FELIZ...









¿CUÁNDO HA MUERTO?
ANTES DEL ALBA... LA LUNA ESTABA ALTA TODAVÍA.





ANTES DEL ALBA.



¡UGH!


NO SE TOMÓ LA MEDICINA... ¿POR QUÉ NO ME LLAMASTE?


ESCUCHA... ESTE HOMBRE ERA FELIZ, MIRABA LA LAGUNA DE LOS HERMOSOS SUEÑOS Y VEÍA LAS COSAS SEGÚN SU DESEO... ¿POR QUÉ PRIVARLE DE SU SUEÑO Y HACERLE VOLVER A LA REALIDAD, DONDE NO HAY SOL, NI ALEGRÍA, SINO NOCHE, TRISTEZA Y ENFERMEDAD?


¡SI ME HUBIESES LLAMADO, ESTE HOMBRE NO HUBIERA MUERTO!
NOSOTROS NO TENEMOS DERECHO A CAMBIAR EL ORDEN DE LAS COSAS... SI ESTE HOMBRE HA MUERTO, ES QUE DEBÍA MORIR.


ESTRECHA ALGO ENTRE LAS MANOS...
SÍ, EL DISTINTIVO DE UN REGIMIENTO INGLÉS... EL SUYO...


ARTISTS RIFLES


SUEÑOS... SUEÑOS DE GLORIA...











FIN DEL EPISODIO



"Es imposible conocerle sin que te contagie. Aventura vital, crónica e irreversible. Pero Hugo Pratt es una persona seria. Y mucho. Hugo Pratt es una persona seria, un adulto plenamente responsable, que ha hecho de la aventura su razón de vivir."

- Milo Manara

P.V.P.: 850 ptas.







Hugo Pratt



ABUELOS Y LEYENDAS




EL BARCO FLUVIAL ESTABA LLEGAN-DO A BORJA, EN PERÚ, CERCA DE LA SELVA DE NADIE, CUANDO ESTALLÓ LA REYERTA...






SMACK!


MÍRAME BIEN... Y POR SI ACASO ME VUELVES A VER UN DÍA...


¡¡TOMA OTRO CAMINO!!




YA ESTÁ... ¡NO VOLVERÁ A JUGAR MÁS CON DADOS TRUCADOS!


¿DADOS TRUCA-DOS? NO PENSABA QUE FUERA ÉSA LA RAZÓN DE VUESTRA PELEA.
SÍ, YO TAMBIÉN PENSABA QUE USTED LE MA-CHACÓ POR-QUE ES UN TRAFICANTE DE ESCLA-VOS...
SE EQUIVOCAN LOS DOS. A MÍ NO ME IMPORTA LO QUE HAGA ESTE MENDOZA: NO ES COSA MÍA...


PERO INTENTAR ENGAÑARME COMO UN PRINCIPIANTE... ¡ESO SÍ QUE ME ENFADA! ¡DADOS TRUCADOS... CONMIGO CON UN PROFESIONAL!


A PROPÓSITO... CUANTO MÁS AVANZO EN SU HISTORIA, LEVÍ COLUMBIA, MENOS LE CREO...
NO, CORTO MALTÉS, ES UN ASUNTO SERIO...


LE HE HECHO VENIR HASTA AQUÍ PORQUE, COMO SIEMPRE, NECESITO UN HOMBRE DE CONFIANZA, Y CON BASTANTE VALOR PARA INTERNARSE EN LA SELVA DE NADIE. USTED POSEE ESAS VIRTUDES, CORTO...


EL DOCTOR STONE, QUE COMO USTED SABE ES UN GRAN MÉDICO, FUE INFORMADO DE QUE MATARON A SU HIJO Y A SU NUERA EN LA ZONA DE LOS INDIOS JÍBAROS HUAMBIZAS...


ESTO ACAECIÓ HACE UN PAR DE AÑOS Y DESDE ENTONCES EL VIEJO STONE NO TIENE PAZ... TAMBIÉN PORQUE SE SIENTE CULPABLE, EN PARTE, DE LA MUERTE DE SU HIJO...


YA, LO DE SIEMPRE... UN PADRE DE FUERTE PERSONALIDAD Y UN HIJO REBELDE. RESULTADO: LA HUIDA DE LA CASA PATERNA...
NO ME DIGA QUE ME HA TRAÍDO HASTA AQUÍ PARA CONTARME ESTA HISTORIETA...







EXACTO. NATHAN Y SU MUJER, UNA MUCHACHA JÍBARA HIJA DE UN JEFE BRUJO DE ALTO MARAÑÓN... LOS MATARON LOS "PATRONES" BLANCOS, ÉSOS QUE SE DEDICAN A LA CAZA DE ESCLAVOS. PARECE QUE NATHAN INTENTABA INCULCAR CIERTAS NOCIONES REVOLUCIONARIAS ENTRE LOS MESTIZOS Y LOS INDIOS DE LA ZONA, Y YA CONOCEMOS EL RESULTADO. ERA UN IDEALISTA, Y SU CASO SE HA CERRADO... CON SU MUERTE...

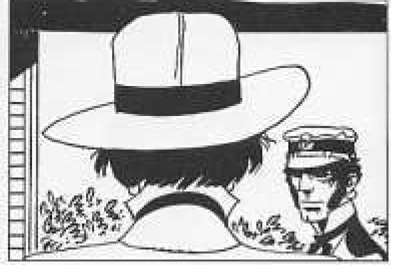





SI HE ENTENDIDO BIEN... ¡CREO QUE ESTÁN LOCOS! BUSCAR A UN NIÑO DE SIETE AÑOS EN MEDIO DE ESTAS SELVAS LLENAS DE CAZADORES DE CABEZAS, SERPIENTES VENENOSAS QUE CON UNA SOLA MIRADA TE ENVÍAN AL OTRO MUNDO, MILITARES CELOSOS DE SUS FRONTERAS DE BAMBÚ... ¡O ESTÁN LOCOS O ME OCULTAN ALGO!


PRONTO ATRACAREMOS EN BORJA. EN CUANTO A USTED, COLEGA, DEBERÍA EVITAR LOS PASEOS EN SOLITARIO... AHÍ VIENE MENDOZA.


¡MMMH!








ME HA MIRADO COMO SI QUISIERA TOMARME LAS MEDIDAS DEL ATAÚD...
¡ÉSE NO GASTARÍA EN UN ATAÚD PARA ENTERRARLE, AMIGO!


HASTA LA VISTA, COMANDANTE.
BUENA SUERTE, CORTO.
MENDOZA ES UN MAL TIPO Y USTED LE HA DADO LO SUYO.


¡BIENVENIDOS, AMIGOS!


QUÉ PLACER VOLVER A VERLE, SEÑOR LEVI COLUMBIA. HE REZADO A MENUDO CON LA ESPERANZA DE QUE EL SEÑOR PERDONE A UN PECADOR COMO USTED.
PUES FRANCAMENTE, YO NO HE REZADO POR USTED, PERO HE ENVIADO DINERO AL BANCO NACIONAL PARA AYUDAR A SU MISIÓN. BUENOS DÍAS, DOCTOR STONE.


AQUÍ ESTAMOS TODOS REUNIDOS PARA HABLAR DE SU CASO, DOCTOR STONE.


EL COMANDANTE CORTO HA ACEPTADO ADENTRARSE EN TERRENO JÍBARO PARA ENCONTRAR A SU NIETO... SI QUIERE CONTARNOS LO QUE SABE SOBRE EL CHICO...


SE DICE PRONTO... COMETÍ MUCHOS ERRORES CON MI HIJO NATHAN, Y EL MAYOR FUE HACERLE VENIR HASTA AQUÍ A MORIR...

AHORA MI MUJER HA SABIDO DE SU NIETO Y ARDE EN DESEOS DE TENERLO CON ELLA... SERÍA COMO SI UNA PARTE DE NATHAN LE FUERA DEVUELTA... MIREN, NO SOPORTO MÁS VER CÓMO SE CONSUME DÍA A DÍA EN ESTA VANA ESPERA...


POR ESO ESCRIBÍ AL SEÑOR LEVÍ COLUMBIA, PONIÉNDOLO AL CORRIENTE... Y A SU VEZ, EL SEÑOR LEVÍ COLUMBIA HA ESCRITO PIDIENDO INFORMACIÓN AL PADRE SULLIVAN, EL CUAL HA CONFIRMADO QUE MI NIETO VIVE CON SU ABUELO MATERNO, MARANGWÉ... UN INDIO JÍBARO... UN INDIO. ¿COMPRENDEN?


YA... APUESTO A QUE EN SU CLUB SE EXTRAÑARÍAN AL SABERLE EMPARENTADO CON UN REDUCTOR DE CABEZAS... CLARO QUE AL POBRE MARANGWÉ LE SUCEDERÁ LO MISMO EN SU "CLUB DE LA SERPIENTE NEGRA Y ROJA" CUANDO HABLE DE USTED...


¡ALTO! UN MOMENTO...
ES ESTÚPIDO ATACARNOS ENTRE NOSOTROS... HABIENDO DE POR MEDIO UN NIÑO DE SIETE AÑOS AL QUE HAY QUE SACAR DE UN TERRITORIO HOSTIL... Y DESCONOCIDO PARA EL HOMBRE BLANCO.


EN LOS MÁS VIEJOS MAPAS JESUITAS FIGURA COMO "TIERRA DESCONOCIDA", Y EN LOS DE HOY EN DÍA COMO "MADRE DE DIOS", PORQUE NO SE HA SABIDO QUÉ NOMBRE DARLE. SE LA DISPUTAN BOLIVIA, BRASIL Y PERÚ POR UN LADO, Y ECUADOR Y COLOMBIA POR OTRO. ES LA SELVA DE NADIE... LA HABITAN CANÍBALES Y CAZADORES DE CABEZAS...


SIN OLVIDAR ALGÚN MISIONERO LOCO, COMO EL PADRE SULLIVAN... Y LOS QUE VAN EN BUSCA DE ESCLAVOS, COMO EL TAL MENDOZA.


LOS ESCLAVOS... ¡ESE MALDITO MENDOZA!


CRASH


CUIDADO, PADRE... NO QUISIERA QUE SE NOS CAYESE EL TECHO ENCIMA. SI EN EL CAMPEONATO MUNDIAL DE LOS PESOS PESADOS HUBIERA PARTICIPADO USTED EN VEZ DE SU TÍO, NO LE HABRÍA IDO TAN BIEN A CORBETT.


BUENO, RESUMIENDO: IRÉ A BUSCAR A SU NIETO, PERO LAS PROBABILIDADES DE ENCONTRARLE SON ESCASAS, COMO HABRÁ OÍDO. ADEMÁS, LE SALDRÉ CARO... VEINTE LIBRAS AL DÍA, MÁS GASTOS.

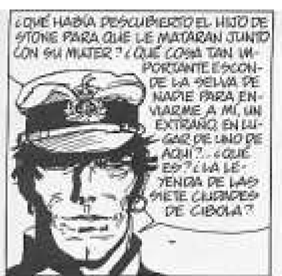

LE PAGARÉ LO QUE SEA. QUIERO HACER TODO LO POSIBLE PARA TENER A MI NIETO.
ENTONCES DE ACUERDO, DOCTOR STONE.


VAMOS A DESCANSAR UN POCO. MIENTRAS TANTO, CORTO Y EL PADRE SULLIVAN HARÁN LOS PLANES DE LA EXPEDICIÓN...
SÍ, MAGNÍFICA IDEA... PRECISAMENTE TENGO QUE PREGUNTAR UN PAR DE COSAS AL PADRE...




BUENO, PADRE SULLIVAN, ¿NO TIENE NADA MEJOR QUE CONTARME QUE LA HISTORIA DEL NIETECITO MESTIZO? ME HAN SANGRADO LOS OÍDOS CON ESE DOLOROSO RELATO.


NO ALCANZO A ENTENDERTE, MARINO.
¿AH, NO? ESCUCHA, FRAILÓN... LA HISTORIA DEL NIETO PUEDE SER CIERTA... PERO TAMBIÉN ES UN PRETEXTO PARA MOVERSE SIN DESPERTAR SOSPECHAS EN UNA REGIÓN MISTERIOSA.





EL SUEÑO DE CORONADO, DE CABEZA DE VACA, DE ORELLANA, DE RALEIGH Y DE ESE LOCO DE LEVI COLUMBIA... Y TAMBIÉN EL MÍO, ¿POR QUÉ NO? PERO TÚ TAMPOCO ESTÁS LIBRE DE TENTACIONES... YO SOY UN FRAILE DE VERDAD Y AL ORO LE DOY OTRO VALOR... AHORA, VE A DESCANSAR, CORTO MALTÉS...








¡EH, CORTO!


¿QUÉ HAY?
TE HE TRAÍDO UN GUÍA PARA IR A LA SELVA DE NADIE...


¿QUIÉN ES?
UNO DE LOS REDUCTORES DE CABEZAS QUE VAN Y VIENEN PARA COMERCIAR CON NOSOTROS. ESTÁ DISPUESTO A LLEVARTE ANTE MARANGWÉ POR UN PAR DE CUCHILLOS.




BIEN, ESCUCHA... DI A LOS OTROS QUE NO SE PREOCUPEN... SI NO HE REGRESADO DENTRO DE UN MES, PAGAS MI DINERO A STEINER PARA QUE VUELVA A LA COSTA.


BUENA SUERTE, CORTO MALTÉS.


¿DIJISTE SAN FRANCISCO DEL DESIERTO, EN VENECIA?
OLVÍDALO... ANOCHE SOÑABA EN VOZ ALTA.


¡EH, SALTAMONTES, MÁS DESPACIO!

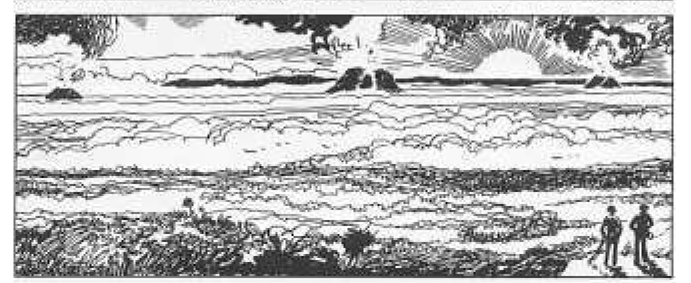

¿POR QUÉ TANTA PRISA, HOMBRE? TENEMOS UN MES... UFF... PARA... LLEGAR...


¡DIABLOS! NO SE PARA NUNCA, NO BEBE NUNCA... ¡APUESTO A QUE ES UN CRUCE ENTRE UNA CABRA Y UN CAMELLO!


ESCUCHA, SALTAMONTES: ES LA TERCERA VEZ QUE VEO SERPIENTES PINTADAS EN TRONCOS O EN ROCAS... ¿QUÉ SIGNIFICAN?
¡UGH!


¡OH, POR FIN ME HAS DICHO ALGO!... HEMOS ROTO EL HIELO, ¿EH? UNA CURIOSIDAD: ¿NO TE CANSAS NUNCA DE ANDAR?


BUENO, ¿QUÉ?... ¿FALTA MUCHO PARA TERMINAR LA ETAPA? ¡ME HAN SALIDO LLAGAS EN LOS PIES!
QUERÍA LLEGAR AQUÍ ANTES DE QUE EL SOL SE FUERA MÁS ALLÁ DEL ANTAMI... MIRA... ¿TAMBIÉN EN TU TIERRA HAY ESTA BELLEZA?




TE LLAMARÉ POETA EN LUGAR DE SALTAMONTES... OYE, ¿CÓMO ES MARANGWÉ?
¿POR QUÉ TE INTERESA MARANGWÉ?


ES UN HERMANO SERPIENTE... UN GRAN BRUJO, UN HOMBRE DE MEDICINA... CONOCE LOS NOMBRES DE LAS LUCES DEL CIELO Y DE LAS HIERBAS, QUE ES MAGIA VERDE... PUEDE HACERTE MORIR CON MAGIA ROJA...


UN TIPO DE CUIDADO EN POCAS PALABRAS... HÁBLAME DE SU NIETO


AH, EL HIJO DE NATHAN... ÉSE ES EL MOTIVO POR EL QUE QUIERES IR A... ¡ESCUCHA!
NO OIGO NADA, APARTE DE LOS CHILLIDOS DE LOS MONOS...


EXACTO, PERO NUESTRAS ALDEAS TIENEN PERROS Y GALLOS... Y NO SE LES OYE CANTAR NI LADRAR... HA PASADO ALGO... ¡DEMASIADO SILENCIO! ¡ESPÉRAME AQUÍ!


¡EH...! ¿ADÓNDE HA IDO?




¡DIOS MÍO! ¿QUÉ...?


ME HA MORDIDO... ¡Y ES NADA MENOS QUE UNA SERPIENTE CORAL!
SI NO HAGO ALGO ENSEGUIDA... SOY HOMBRE MUERTO... MALDITA... MALDITA...
ME QUEDA SÓLO UN RECURSO... ANTES DE QUE COMIENCE A CIRCULAR EL VENENO...
BANG!




¿QUÉ TE PASA?


NO LO SÉ TODAVÍA, SALTAMONTES...


SERÁ MEJOR QUE VENGAS A LA ALDEA. NO HAY NADIE, APARTE DE LOS MUERTOS DEJADOS POR LOS CAZADORES DE ESCLAVOS...
ME SIENTO MORIR...


ESTAS HIERBAS TE CALMARÁN EL DOLOR. TE HAS SACADO CASI TODO EL VENENO CON EL DISPARO... ERES UN HOMBRE VALIENTE...
¿CÓMO LLEGAN HASTA AQUÍ LOS CAZADORES DE ESCLAVOS, Y A QUIÉN LOS VENDEN?


OH, LLEGAR... LLEGAN. AYUDAN A UNA TRIBU CONTRA LA OTRA, Y ASÍ SUCESIVAMENTE. Y PARA VENDERLOS, PRIMERO TIENEN QUE DOMESTICARLOS. UN INDIO AMANSADO PIERDE LA CAPACIDAD DE VIVIR EN LA SELVA. LOS ESCLAVOS OLVIDAN LAS TRADICIONES, LOS SECRETOS DEL BOSQUE... SÓLO SABEN SERVIR A LOS "PATRONES"... ¿QUIERES FUMAR?
¿POR QUÉ NO?


¡DIABLOS! UN PAR DE CHUPADAS COMO ÉSTA DEJAN RAQUÍTICO A UN CAIMÁN... DIME UNA COSA, SALTAMONTES, ¿CONOCES A UN TAL MENDOZA?


MENDOZA... SÍ, LE CONOZCO... LE BUSCABA A ÉL CUANDO FUI A BORJA... SOLO QUE A MI LLEGADA YA SE HABÍA MARCHADO. COMERCIA CON ESCLAVOS. COMPRA MUCHACHOS Y NIÑAS Y LOS DOMESTICA PARA VENDERLOS A LOS CALICHEROS...


¿PERO POR QUÉ VENDÉIS A VUESTRA GENTE?
PORQUE ESTAMOS TODOS DIVIDIDOS EN CLANES QUE LUCHAN ENTRE SÍ. LOS HUAMBIZAS DEL SANTIAGO CONTRA LOS SHUARAS DEL MISMO RÍO, LOS AGUARUNAS CONTRA LOS HUANZAS... TODOS JÍBAROS...


Y UN TIPO COMO MENDOZA COMPRA CUALQUIER PRISIONERO, SIEMPRE QUE SEA MUY JOVEN...


ESTE POBLADO HA SIDO ATACADO POR ÉL Y SE HA LLEVADO A TODOS LOS JÓVENES, ENTRE LOS QUE ESTABA EL NIETO DE MARANGWÉ. EN CUANTO ESTÉS MEJOR LE SEGUIREMOS HASTA SU ALDEA EN EL PONGO.


ME SIENTO MAL, SALTAMONTES, PERO SI ME SALVO TE ACOMPAÑARÉ... TENGO QUE ENCONTRAR AL NIETO DE MARANGWÉ...


¡LO SÉ!... VI AL PADRE DE NATHAN HABLANDO CONTIGO... QUIERE TENER AL NIETO DE MARANGWÉ, ¿VERDAD?
SÍ... DESPUÉS DE TODO, TAMBIÉN ES NIETO SUYO. PERO, ¿CÓMO SABES TODO ESO? ¿QUIÉN ERES?




¡NO ME DIGAS QUE TE LLAMAS MARANGWÉ!


SÍ... SOY MARANGWÉ.


¿POR QUÉ NO ME HAS MATADO, SI SABÍAS QUE HE VENIDO EN BUSCA DE TU NIETO?
HAY UN TIEMPO PARA MATAR Y UN TIEMPO PARA PENSAR... YO QUERÍA A NATHAN Y POR ESO NO DESEO NINGÚN MAL A SU PADRE... LO QUE DESEO ES MATAR A MENDOZA, QUE SE HA LLEVADO A MI NIETO.


BIEN... NO QUIERO ENTRETENERTE, ECHEMOS A ANDAR... CONFÍO EN RESISTIR... AUNQUE ME ENCUENTRO MUY DÉBIL TODAVÍA...

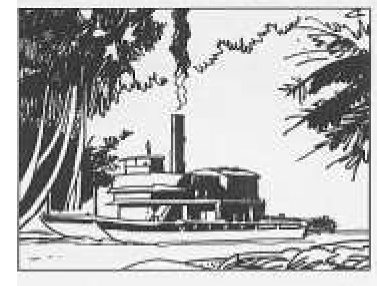

FUE MENDOZA QUIEN MATÓ A NATHAN Y A TU HIJA, ¿VERDAD?
SÍ... UN DÍA, NATHAN PEGÓ A MENDOZA. FUE UN ERROR, PORQUE HUBIERA DEBIDO ACABAR CON ÉL. Y UN MES DESPUÉS, CUANDO NATHAN VOLVÍA CON MI HIJA DE LA FIESTA DE UNA ALDEA AMIGA, MENDOZA LOS MATÓ A TRAICIÓN...


DESDE ENTONCES MI NIETO HA VIVIDO CONMIGO... YO LE ENSEÑO LAS COSAS DE LA SELVA... LLEGARÁ A OCUPAR MI LUGAR Y SERÁ UN GRAN BRUJO GUERRERO...
PERO... ÉL ES MEDIO BLANCO, SALTAMONTES, Y SU ABUELO PATERNO HARÁ LO POSIBLE PARA LLEVÁRSELO DE AQUÍ Y DARLE TODO LO QUE ERA DE SU PADRE, EN EL MUNDO DE LOS BLANCOS... MUY LEJOS DE ESTA SELVA...


MI NIETO CONOCE LA SELVA... ENTIENDE EL LENGUAJE DE LA CORRIENTE DEL RÍO CUANDO VAMOS A PESCAR EN CANOA, LAS LLAMADAS DE LOS ANIMALES CUANDO VAMOS A CAZAR... PERO SABE TAMBIÉN ESCUCHAR DENTRO DE SÍ... ¿CÓMO PUEDE OLVIDAR TODO ESTO POR OTRA FORMA DE VIDA?


NO LO SÉ, SALTAMONTES, TAL VEZ ESTÉS EN LO CIERTO... EN CUALQUIER CASO, DEBERÍAS HABLAR CON EL PADRE DE NATHAN...
QUIZÁS SÍ, QUIZÁS NO PERO AHORA NO ES MOMENTO DE PENSAR EN ELLO... ¡MIRA!


AQUEL ES EL BARCO DE MENDOZA, VA HACIA LA ALDEA... Y DENTRO ESTÁ TUTAZUA, MI NIETO, CON LOS OTROS NIÑOS PRISIONEROS.



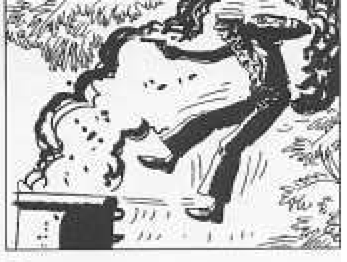

¡ESCUCHA! EL BARCO CASI TENDRÁ QUE DETENERSE JUSTO DEBAJO DE NOSOTROS, EN LA CURVA DEL RÍO... YO SALTARÉ DESDE AQUÍ, TÚ UN POCO MÁS ADELANTE... QUIZÁ SORPRENDAMOS A MENDOZA... ¿DE ACUERDO?


QUIZÁS SÍ, QUIZÁS NO... LO HARÉ A MI MODO... ¿CÓMO DEBO LLAMARTE?


CORTO... CORTO MALTÉS... PERO YA QUE LOS INDIOS TENÉIS NOMBRES SECRETOS, PUEDES LLAMARME ALGUIEN-QUE-NO-PUEDE-PENSAR-SÓLO-EN-SUS-ASUNTOS... ESO ES, PUEDES LLAMARME ASÍ... BUENA SUERTE...


...¡Y BUENA SUERTE A TI TAMBIÉN, CORTO!






BANG!


BANG!




ESTÁ CORRIENDO POR ARRIBA... ES ESE MALDITO MARINO...
BANG! BANG! BANG!


¿CÓMO ME HABRÁ SEGUIDO HASTA AQUÍ? ¿Y POR QUÉ? ¿LE HABRÉ DADO? YA NO LE OIGO...








¡MALDICIÓN, HE MATADO A UNO DE MIS HOMBRES ... TENGO QUE AVISAR AL FOGONERO Y AL TIMONEL DE QUE CORTO MALTÉS ESTÁ A BORDO!




¿DE DÓNDE SALES TÚ?... ¿QUIÉN ERES? ¿QUÉ QUIERES?
¡HE VENIDO A MATARTE!
BANG!
BANG!
DIOS MÍO... NO CAE NUNCA...
BANG!
CLICK!
CLICK!
CLICK!


¿PERO QUIÉN ERES?... ¿POR QUÉ QUIERES MATARME? ¡GARCÍA! ¡GARCÍA!


¿QUÉ DIABLOS PASA EN ESTE BARCO, MENDOZA?... ¿QUÉ QUIERES? SI DEJO EL TIMÓN ACABAREMOS CONTRA LOS ESCOLLOS.


EXACTO. TÚ SIGUE PENSANDO EN EL TIMÓN...


¿POR QUÉ... QUIERES MATARME? ¿POR QUÉ? ¿QUÉ TE HE HECHO? YO NO TE CONOZCO...


TE CONOZCO YO... HACE MUCHAS LUNAS QUE TE ESPERABA, TE BUSCABA... TE CORTARÉ SÓLO UN POCO ESTA MANO... DESPUÉS PODRÁS IRTE...
NO TE ENTIENDO... ¿NO ME MATAS?




FRANCAMENTE... QUIEN TE ENTIENDA, QUE TE COMPRE. LE QUERÍAS MATAR Y AHORA LE DEJAS IR CON ESE ARAÑAZO EN LA MANO...

TÚ NO COMPRENDER: PERO MENDOZA SÍ. MIRA CÓMO NADA VELOZMENTE PARA LLEGAR A LA ORILLA.


SOCORRO... SOCORRO...


¡CIELOS!... NO LO HABÍA PENSADO... ¡PIRAÑAS!




SÍ, PIRAÑAS... SE HAN LANZADO CONTRA MENDOZA POR ESA PEQUEÑA HERIDA EN LA MANO... HUELEN LA SANGRE...
EH... TÚ TAMBIÉN SANGRAS... MENDOZA TE HA HERIDO... DIOS MÍO... TIENES TRES AGUJEROS...


NO TE PREOCUPES... YO SOY UN GRAN BRUJO. ¡NO MORIRÉ DE ESTAS HERIDAS! TÚ BUSCA A MI NIETO TUTAZUA...


SÍ, SÍ, SALTAMONTES... PERO NO TE MUEVAS... ¿CÓMO PUEDES VIVIR CON TALES HERIDAS?


¿DE QUÉ MATERIAL ESTÁ HECHO ESE INDIO? ¿DE CUERO Y HUESO? HUM... ES HORA DE SACAR A LOS PRISIONEROS...


ESTÁIS LIBRES, CHICOS... VOLVERÉIS A VUESTRA TRIBU EN CUANTO HAYAMOS AMARRADO EN BORJA... ¿Y TUTAZUA?


SOY YO... ¿QUÉ QUIERES?


HE VENIDO A BUSCARTE CON TU ABUELO MARANGWÉ: ¡VEN!


¡ANDA, CORRE JUNTO A ÉL!


¡ABUELO!... ¡ABUELO!... YA LES HABÍA DICHO A TODOS QUE VENDRÍAS...
¡UGH! ME ALEGRO DE VERTE, NIETO.


¿QUÉ TE PASA, ABUELO? ¿TE ENCUENTRAS MAL?
UGH... QUIZÁS SÍ, QUIZÁS NO... ¡UGH!


¡ABUELO!
¡SALTA-MONTES!


RESISTE, VIEJO: ESTAMOS LLEGANDO... HAY UN BUEN DOCTOR QUE NOS ESPERA EN BORJA. NO ME HARÁS LA MALA PASADA DE MORIRTE, ¿EH?
QUIZÁS SÍ... QUIZÁS NO... UGH...


DETRÁS DE AQUEL ISLOTE ESTÁ BORJA... ESCUCHA, CORTO MALTÉS... NO TENEMOS NADA QUE VER CON MENDOZA. DÉJANOS IR LIBREMENTE.
MALDICIÓN... ¿CUÁNTO FALTA PARA LLEGAR AL MUELLE DE BORJA? ¡EH, HABLO CONTIGO, GARCÍA!


DE ACUERDO... PERO DIRÉIS QUE LO QUE LE HA PASADO A MENDOZA HA SIDO UN ACCIDENTE... ¡EH, LOS DE TIERRA!... AVISAD AL PADRE SULLIVAN Y AL DOCTOR STONE DE QUE TENEMOS UN HERIDO GRAVE... ¡Y AL NIETO!




CORTO... CORTO MALTÉS... NO ME DIGAS QUE...
SÍ, SULLIVAN, ES EL NIETO DE STONE. Y AL QUE LLEVAN EN CAMILLA ES MARANGWÉ.
MARANGWÉ... ¡SANTOS DEL CIELO! PERO SI ES EL MISMO QUE SE OFRECIÓ PARA GUIARTE POR LA SELVA...
SÍ, EL MISMO. ¿DE VERDAD NO LO SABÍAS?... O ERES EL MEJOR ACTOR DE LA TIERRA, O TU INGENUIDAD ES PELIGROSA... VAYA, AHÍ LLEGA LA AUTORIDAD...


SEÑOR CORTO MALTÉS, NOS HEMOS ENTERADO DE LA MUERTE DEL "PATRÓN" MENDOZA. ¿QUÉ PUEDE DECIRNOS AL RESPECTO?
BUENO, SEGÚN LO POCO QUE SÉ... CREO QUE HUBO UNA PELEA A BORDO, POR INTERESES, O ALGO PARECIDO... CUANDO LLEGUÉ AL PUENTE, MENDOZA SE HABÍA CAÍDO AL RÍO Y UN PAR DE SUS HOMBRES ESTABAN AGONIZANDO. TAMBIÉN MI GUÍA INDIO ESTABA HERIDO... UNA BALA PERDIDA...


YA... SÓLO QUE LAS BALAS PERDIDAS SON TRES, TODAS DISPARADAS A POCA DISTANCIA DE SU GUÍA INDIO. SEÑOR CORTO MALTÉS, ¿DE VERAS NOS CONSIDERA TAN INGENUOS?
¡NO!... PERO NO PUEDO CONTARLE LO QUE NO SÉ... CRÉAME, LE AYUDARÍA SI ESTUVIERA EN MI MANO... CRÉAME, TENIENTE.


NO, NO LE CREO. PERO DADO QUE NADIE PEDIRÁ UNA INVESTIGACIÓN POR LA MUERTE DE MENDOZA, Y TENIENDO EN CUENTA QUE SÓLO ESPERÁBAMOS A QUE ÉL DIERA UN PASO EN FALSO PARA ELIMINARLE, DEJAREMOS AHÍ LAS COSAS. DE TODAS FORMAS, HARÁ BIEN MARCHÁNDOSE, CORTO MALTÉS. AVISAMOS SÓLO UNA VEZ... ¡ADIÓS!


NO LE AGRADAN MUCHO, ¿VERDAD?
SE VE QUE NO, Y SÉ POR QUÉ... AQUÍ ESTAMOS DEMASIADO CERCA DE ALGO QUE DEBE QUEDAR EN MISTERIO Y A ESTAS ALTURAS YA TODOS SABEN QUE SOY UN ENTROMETIDO... EL TENIENTE NO HABLA SOLO POR ÉL, SINO POR TODOS LOS "PATRONES" DEL ALTO MARAÑÓN...


GRACIAS A DIOS QUE HA REGRESADO, CORTO. ACABAN DE AVISARME...
STONE, ÉSTE ES SU NIETO TUTAZUA...


PERO SI ES UN INDIO, UN INDIECITO TATUADO...
¿Y QUÉ SE ESPERABA?... ¿UN PEQUEÑO MILORD FONTLEROY, VESTIDO DE ORGANDÍ LORD BRUMMEL? SU MADRE ERA UNA JÍBARA Y SU PADRE... BUENO, AUNQUE SU PADRE ES QUIZÁS LA PARTE MENOS CLARA DE TODA ESTA HISTORIA, POR LO MENOS LE ENSEÑÓ A HABLAR UN POCO DE NUESTRA LENGUA... ¡ES UN PRECIOSO MUCHACHO!
PERDONE, STONE, PERO ME PARECE QUE USTED COMETE SIEMPRE EL MISMO ERROR: NO PIENSA EN SU HIJO NI EN SU NIETO, SINO EN LO QUE DIRÁN EN LA ALTA SOCIEDAD. EL OTRO ABUELO, MARANGWÉ, ESTÁ AGONIZANDO POR HABER DEFENDIDO AL NIÑO DE TIPOS COMO MENDOZA, QUE TAMBIÉN MATÓ A SU HIJO NATHAN. MARANGWÉ LE HA VENGADO...


DÍGASELO A SU MUJER... LÁSTIMA QUE NO HAYA VENIDO ELLA EN SU LUGAR, DOCTOR STONE, QUIZÁS HUBIERA MIRADO A ESTE NIÑO TATUADO DE UN MODO DISTINTO...
BASTA, SEÑOR CORTO MALTÉS, ¡BASTA!


SE PARECE MUCHO A NATHAN... DIME, ¿TE... TE ACUERDAS DE NATHAN... DE TU PADRE?... ¿TE ACUERDAS DE ÉL?


¡SÍ!... SE HA IDO CON MAMÁ AL GRAN PADRE SOL PARA QUE YO PUEDA CRECER FUERTE Y CONVERTIRME EN UN BUEN CAZADOR. ESO DICE SIEMPRE MI ABUELO MARANGWÉ.
TU ABUELO MARANGWÉ... ¿EH?


¿SE HA ENFADADO ESE HOMBRE?
NO, TUTAZUA, NO... VEN CONMIGO. VAMOS A CONSTRUIR UNA HERMOSA COMETA. SORPRENDENTEMENTE, HOY HACE UN TIEMPO HERMOSO Y UN POCO DE VIENTO.


AL OTRO DÍA...
HA EMPEZADO LA ESTACIÓN DE LOS VIENTOS; DENTRO DE POCO TENDREMOS QUE IRNOS, STEINER... QUIÉN SABE CÓMO VA LA OPERACIÓN... ¿QUÉ DICES? ¿SE SALVARÁ?
MARANGWÉ TIENE UNA NATURALEZA FUERTE Y STONE ES UNO DE LOS MEJORES CIRUJANOS DEL MUNDO. ADEMÁS, HAY UN MÉDICO MILITAR COMO ASISTENTE Y DOS BRUJOS JÍBAROS HUAMBIZAS COMO AYUDANTES EXTRA.


COMANDANTE CORTO MALTÉS, ¿NO HA ENCONTRADO NADA EN LA ALDEA DE NATHAN? NO SÉ... UNOS DOCUMENTOS ESCRITOS...
A VUELTAS CON LA MISMA HISTORIA, ¿EH, LEVÍ COLUMBIA? SIEMPRE CON LA OBSESIÓN DE EL DORADO... LA FÁBULA DE LAS CIUDADES ESCONDIDAS...


SABÍA QUE LA BÚSQUEDA DE UN MUCHACHO INDIO NO ERA LO ÚNICO QUE LE MOTIVABA, LEVÍ COLUMBIA... NO, NO HABÍA ESCRITOS, NO... AHÍ VIENE EL DOCTOR STONE...


BIEN, SEÑORES, MARANGWÉ ESTÁ FUERA DE PELIGRO. INCREÍBLE, CON AQUELLAS HERIDAS...
¡Y SIN EMBARGO LO HA CONSEGUIDO!


USTED ES UN GRAN CIRUJANO, DOCTOR STONE...
TAL VEZ, PERO... MARANGWÉ HA DETENIDO SU HEMORRAGIA INTERNA CON UN ACTO DE VOLUNTAD... NO LO ENTIENDO.



FIN DEL EPISODIO



"Hugo Pratt, nacido en la confluencia del mundo celta y el Mar Mediterráneo, es el hijo bastardo del sueño y el mito."

- Le Monde